

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры
магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main
Gas Pipeline

«УТВЕРЖДЕНО»/ APPROVED BY

решением Правления
ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент»/ the decision of
Management Board of Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP

Протокол/ Minutes No. 2020-34 от/ dated 07.09 2020

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА
ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT
GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

открытого тендера на техническое обслуживание телекоммуникационной инфраструктуры
магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/

BID DOCUMENTATION
for open tender technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

г. Алматы/ Almaty city, 2020.

Chapter I. Subject of Tender

1. This BID DOCUMENTATION for the open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline is developed to provide the Potential Suppliers with full information about the conditions of their participation in the tender on the basis of the Rules on organization of purchases of goods, works and services of Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP approved by the Decision of the Participants' General meeting of Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP, the Minutes No.15 dated 30.06.2014 (hereinafter referred to as the Rules).

The Customer is Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP - 53, Abylayhan aven., A05A2K5, Almaty, the Republic of Kazakhstan,

BIN 110140008803, Code Beneficiary 17,

KZ319130016662210KZT - residents in KZT,

KZ059130016662211USD - non-residents in US Dollars

in Bank of China Kazakhstan AB, ISC, Swift BIC: BKCHKZKA, BIN Bank: 930440000156

2. The tender is conducted to determine the suppliers for purchase of rendering services on maintenance and repair of along-route roads of Beineu-Bozoy-Shymkent MGP (hereinafter – the Services). A complete list of purchased services is provided in **Attachment No. 6** “Technical specification” to the BID DOCUMENTATION.

3. Sum allocated for purchase

78 827 500. 00 KZT excluding VAT

4. Basic Conditions of Payment

The payment terms are specified in of the draft Contract.

5. Bids of the Potential Suppliers to participate in the open tender shall be accepted by the Secretary of the Bid Committee in accordance with requirements of clauses **16.10.** and **16.11.** of BID DOCUMENTATION at the address: **53, aven. Abylayhan, Almaty, 10th floor, Tender procedures and contracts monitoring Department by October « 6 », 2020 at 10:00 a.m. inclusive - the deadline for submission of Bids.**

Validity of the Bid for participation in the tender shall be not less than **90 (ninety)** calendar days from the date of opening of envelopes with Bids.

Глава I. Предмет тендера

1. Настоящая ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ по проведению открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» разработана с целью предоставления потенциальным поставщикам полной информации об условиях их участия в тендере, на основе Правил организации проведения закупок товаров, работ и услуг ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент», утвержденных Решением Общего собрания Участников ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент», протокол № 15 от 30.06.2014 года (далее - Правила).

Заказчиком выступает ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент» - А05А2К5, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Абылай Хана, 53,

БИН 110140008803, Кбе 17,

KZ319130016662210KZT - резиденты в тенге,

KZ059130016662211USD - нерезиденты в долл. США

в АО ДБ "Банк Китая в Казахстане", БИК Банка ВКСНКЗКА БИН Банка 930440000156

2. Тендер проводится с целью определения поставщиков на закупку по оказанию услуг по обслуживанию и ремонту вдольтрассовых дорог МГ «Бейнеу-Бозой-Шымкент» (далее – Услуги). Полный перечень закупаемых услуг приведен в **Приложении № 6** «Техническая спецификация» к настоящей ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

3. Сумма, выделенная для закупки

78 827 500, 00 тенге без учета НДС

4. Базовые Условия Платежа

Условия платежа определены в Проекте договора.

5. Заявки потенциальных поставщиков на участие в открытом тендере принимаются секретарем тендерной комиссии с учетом требований пунктов **16.10.** и **16.11.** ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ по адресу: г. Алматы, проспект Абылай Хана, **53, 10 – этаж, Департамент тендерных процедур и мониторинга контрактов, в срок до «6» октября 2020 года 10 часов 00 минут включительно - окончательный срок представления тендерных заявок.**

Срок действия тендерной заявки на участие в тендере должен быть не менее **90 (девяносто)** календарных дней со дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

6. Meeting of the Tender Committee on opening envelopes with Bids of the Potential Suppliers to participate in open tender is held on the following address: **53, aven. Abylayhan, Almaty, 9th floor on** October « 6 », 2020 at 12:00

Registration of the Potential Suppliers (their authorized representatives) to attend the meeting of the Tender committee for opening Bid envelopes for participation in open tender is performed at the address: **53, aven. Abylayhan, Almaty, 9th floor by** October « 6 », 2020 by 11:55 a.m.

7. Clarification of the BID DOCUMENTATION provisions

7.1. The Potential Supplier who has received the BID DOCUMENTATION, shall be entitled to a written request for clarification of the BID DOCUMENTATION provisions not later than 5 (five) working days prior to the Bid closing date.

7.2. The Customer shall reply to request within 3 (three) working days from receipt of the request and without indication of the request author, send such clarification to all Potential Suppliers which received BID DOCUMENTATION.

7.3. The Customer shall have the right to organize a meeting with the Potential Suppliers, which received BID DOCUMENTATION for clarification of the provisions of the Bid documentation.

7.4. Place of the meeting is specified in **item 5** of the BID DOCUMENTATION.

7.5. Following the results of meeting with tender participants the Secretary of the Tender Committee shall prepare Minutes containing:

1) name, legal address, contact phone numbers of the Potential Suppliers and their authorized representatives, stating the full names of persons attended the meeting on the basis of documents confirming the right of the Potential Supplier's representative to participate in the meeting;

2) information about employees of the Customer specifying the positions and full names of persons participated in the meeting;

6. Заседание тендерной комиссии по вскрытию конвертов с тендерными заявками потенциальных поставщиков на участие в открытом тендере проводится по адресу: **г. Алматы, проспект Абылай Хана, 53, 9 – этаж, « 6 »** октябре 2020 года в 12 часов 00 минут.

Регистрация потенциальных поставщиков (их уполномоченных представителей) для участия в заседании тендерной комиссии по вскрытию конвертов с тендерными заявками на участие в открытом тендере производится по адресу: **г. Алматы, проспект Абылай Хана, 53, 9 – этаж « 6 »** октябре 2020 года в 11 часов 55 минут.

7. Разъяснение положений ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

7.1. Потенциальный поставщик, получивший ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ, вправе обратиться с письменным запросом о разъяснении положений ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней до истечения окончательного срока приема заявок.

7.2. Заказчик обязан не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента поступления запроса ответить на него и без указания на то, от кого поступил запрос, направить данное разъяснение всем потенциальным поставщикам, получившим ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ.

7.3. Заказчик вправе организовать встречу с потенциальными поставщиками, получившими ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ для разъяснения положений Тендерной документации.

7.4. Место проведения встречи указаны в **пункте 5** ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

7.5. По итогам встречи с участниками тендера секретарь тендерной комиссии оформляет протокол, который должен содержать:

1) наименование, юридический адрес, контактные телефоны потенциальных поставщиков и их уполномоченных представителей с указанием фамилий, имен, отчеств присутствовавших на встрече на основании документов, подтверждающих право представителя потенциального поставщика участвовать во встрече;

2) информацию о работниках Заказчика с указанием должности и фамилий, имен, отчеств, участвовавших во встрече;

3) the questions and answers thereto appeared due to the BID DOCUMENTATION;

4) information on the need for changes and/ or additions to the BID DOCUMENTATION.

8. Amendments and supplements to the BID DOCUMENTATION

8.1. The Customer has right to make changes to the BID DOCUMENTATION within 3 (three) working days prior to the Bid closing date on its own initiative or in response to requests from the Potential Suppliers.

8.2. The changes are binding and shall be immediately reported to all Potential Suppliers who have submitted BID DOCUMENTATION. At that, the Bid closing date is extended by the Customer for a period of not less than 5 (five) calendar days for the Potential Suppliers to take into account these changes in the Bids.

9. To participate in the open tender the Potential Supplier shall meet the following qualification requirements:

1) Availability of necessary work experience on the market of providing goods, works or services and capability;

2) Having the civil legal capacity for entering into Purchase Contracts;

3) Meeting the other requirements, specified in Bid documentation.

The Potential Supplier should review all requirements, forms, conditions and technical specifications contained in the BID DOCUMENTATION and attachments thereto. Submission of a Bid that does not meet all the requirements of the BID DOCUMENTATION, presents a risk to the Potential Supplier, and may lead to the rejection of its Bid.

The Potential Supplier bears all costs associated with the preparation and submission of its Bid, and the Customer shall not be responsible and has no obligations to these costs, regardless of the nature of the tender holding or its results.

3) затронутые вопросы и ответы на них в рамках ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ;

4) сведения о необходимости внесения изменений и/или дополнений в ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ.

8. Внесение изменений и дополнений в ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ

8.1. Заказчик вправе в срок не позднее 3 (трех) рабочих дней до истечения окончательного срока представления тендерных заявок по собственной инициативе или в ответ на запросы потенциальных поставщиков внести изменения в ТЕНДЕРНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ.

8.2. Внесенные изменения имеют обязательную силу, и о них незамедлительно сообщается всем потенциальным поставщикам, которым представлена ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ. При этом окончательный срок представления тендерных заявок продлевается Заказчиком на срок не менее чем 5 (пять) календарных дней для учета потенциальными поставщиками этих изменений в тендерных заявках.

9. Для участия в открытом тендере потенциальный поставщик должен соответствовать следующим квалификационным требованиям:

1) Наличие необходимого опыта работы на рынке закупаемых товаров, работ и услуг и возможности выполнять соответствующую работу;

2) Обладать гражданской правоспособностью для заключения договора на закупку;

3) Соответствовать другим требованиям, определенным Тендерной документацией.

Потенциальный поставщик должен изучить все требования, формы, условия и технические спецификации, содержащиеся в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ и приложениях к ней. Представление тендерной заявки, не отвечающей всем требованиям ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, представляет собой риск для потенциального поставщика и может привести к отклонению его тендерной заявки.

Потенциальный поставщик несет все расходы, связанные с подготовкой и подачей своей тендерной заявки, а Заказчик не отвечает и не несет обязательства по этим расходам, независимо от характера проведения или результатов тендера.

10. Engagement of subcontractors (co-executors)

If the Potential Supplier engages subcontractors in order to perform the contract, then such subcontractors shall be approved by the Customer. At that, the total volume of services transmitted in sub-contract as a whole shall not exceed 2/3 (two thirds) of the total amount of services specified in the BID DOCUMENTATION.

Chapter II. Requirements to the Bid

11. Request for participation in open tender is a form of expressing the consent of the Potential Supplier to render services in accordance with the requirements and conditions established by the BID DOCUMENTATION.

11.1. Bid of the Potential Supplier which is a legal entity willing to participate in the tender should contain:

1) Request for participation in Tender in the form according to **Attachment No. 1** of the BID DOCUMENTATION;

2) The notarized copies of license or an application of the potential supplier with a reference to the official source (website) of the state authority issued the license and applied the electronic licensing system (if under the terms of a tender it is expected the activity, which is subject to compulsory licensing) and/or other documents according to the applicable Law, confirming the right of the Potential Supplier for manufacture, processing, supply and sale of the purchased goods, work and services;

3) The notarized copy of certificate of the state registration (re-registration) of the legal entity, or copy of electronic reference on the registered legal entity (from a portal of the electronic government of Egov) according to article 7 of the law of the Republic of Kazakhstan of January 7, 2003 No. 370 – II "About the electronic document and a digital signature";

4) Auditing organization's report (in case if the company is subject to mandatory audit) and/or financial statement for the last financial year;

5) Document containing information about the founders: original or notarized copy of the Charter

10. Привлечение субподрядных организаций (соисполнителей)

В случае если потенциальный поставщик в целях исполнения Договора будет привлекать соисполнителей, то такие соисполнители должны быть утверждены Заказчиком. При этом общий объем услуг, передаваемых в субподряд в совокупности не должен превышать 2/3 (две трети) части от общего объема услуг указанного в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

Глава II. Требования к тендерной заявке

11. Заявка на участие в открытом тендере является формой выражения согласия потенциального поставщика оказать услуги в соответствии с требованиями и условиями, установленными ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ.

11.1. Тендерная заявка потенциального поставщика, являющегося юридическим лицом, изъявившим желание участвовать в тендере, должна содержать:

1) Заявку на участие в тендере по форме согласно **Приложению № 1** ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ;

2) Нотариально засвидетельствованные копии лицензий либо заявление потенциального поставщика, содержащее ссылку на официальный интернет источник (веб-сайт) государственного органа, выдавшего лицензию, использующего электронную систему лицензирования (в случае, если условиями тендера предполагается деятельность, которая подлежит обязательному лицензированию) и/или других документов в соответствии с действующим законодательством, подтверждающих право потенциального поставщика на производство, переработку, поставку и реализацию закупаемых товаров, работ и услуг;

3) Нотариально засвидетельствованная копия свидетельства о государственной регистрации (перерегистрации) юридического лица, или копию электронной справки о зарегистрированном юридическом лице (с портала электронного правительства Egov) в соответствии со статьей 7 закона Республики Казахстан от 7 января 2003 года № 370 – II «Об электронном документе и электронной цифровой подписи»;

4) Отчет аудиторской организации (только в случае если компания подлежит обязательному аудиту) и/или бухгалтерский баланс за последний финансовый год;

5) Документ, содержащий сведения об учредителях: оригинал или нотариально засвидетельствованную

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» /

BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline

approved in the procedure established by the Law, for legal entities registered on the basis of standard charter - a copy of application of the established form for a legal entity registration (in the case of a consortium it should be submitted a notarized copy of the Charter of each legal entity included into the Consortium), a copy or notarized copy of an extract from the Register of shareholders issued no more than 30 (thirty) calendar days prior the date of the envelopes opening;

6) Copy or notarized copy of the Value-Added Tax Registration Certificate (if available);

7) The price (excluding VAT) proposed by the Potential Supplier containing all the actual expenditures of the Potential Supplier, comprising the final price of supplied goods, works and services including the related services cost (Attachment No. 3 of the BID DOCUMENTATION);

8) The notarized copies (or the copies in the form foreseen by the legislation) of the certificates of origin or quality of goods, as well as other documents, confirming suitability of goods, works and services for the purchase as well as compliance with the Bid documentation and/or submitting the guarantee letter with Bid documentation to provide abovementioned documents with the first delivery of goods;

9) Technical specification signed by first leader of potential supplier of the authorized person;

10) Proposed related services, if available;

11) Original Bid guarantee (art. 15 of BID DOCUMENTATION);

12) Original or a notarized copy of the document on assignment (election) of the first leader of the potential supplier (in the case of a consortium it should be provided an original or a notarized copy of the document on the assignment (election) of the first leader of each entity included into the consortium as well as an original or a notarized copy of the document confirming the right for signing of the Consortium Agreement by authorized person of each entity in the Consortium);

копию устава, утвержденного в установленном законодательном порядке, для юридических лиц, зарегистрированных на основании типового устава - копию заявления установленной формы о регистрации юридического лица (в случае участия консорциума представляется нотариально засвидетельствованная копия устава каждого юридического лица, входящего в консорциум), копия или нотариально засвидетельствованная копия выписки из реестра держателей акции, выданная не более чем за 30 (тридцать) календарных дней до даты вскрытия конвертов;

6) Копию или нотариально засвидетельствованную копию свидетельства о постановке на учет по налогу на добавленную стоимость (при наличии);

7) Предлагаемую потенциальным поставщиком цену (без учета НДС), которая должна содержать все фактические затраты потенциального поставщика, составляющие конечную цену поставляемых товаров, работ и услуг, включая стоимость сопутствующих услуг (Приложение №3 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ);

8) Нотариально засвидетельствованные копии (либо копии законодательно установленной формы) свидетельств и/или сертификатов происхождения и качества товаров, а также других документов, подтверждающих приемлемость товаров, работ и услуг для закупки и соответствие тендерной документации и/или письмо-гарантию о предоставлении вышеуказанных документов с первой партией товара;

9) Техническая спецификация, подписанная первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным;

10) Предлагаемые сопутствующие услуги (при их наличии);

11) Оригинал документа, подтверждающего внесение обеспечения тендерной заявки (ст. 15 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ);

12) Оригинал или нотариально засвидетельствованную копию документа о назначении (избрании) первого руководителя потенциального поставщика (в случае участия консорциума представляется оригинал или нотариально засвидетельствованная копия документа о назначении (избрании) первого руководителя каждого юридического лица, входящего в Консорциум, а также оригинал или нотариально засвидетельствованная копия документа, подтверждающего право подписания Соглашения о

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/

BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline

13) Original or a notarized copy of the power of attorney issued for the person (s) representing interests of the potential supplier and for the right to sign the application and documents containing in the application for participation in the tender;

14) To provide obligation of the Potential Supplier on the share of local content in services signed by First Leader of the Potential Supplier or the authorized person with indication of percentage value of local content of the proposed Services (Attachment No. 4 of the BID DOCUMENTATION).

11.2. The Bid submitted by the Potential Supplier, being the individual, willing to participate in the Tender shall include the following:

1) Request for participation in Tender in the form according to the Attachment No.2 of the BID DOCUMENTATION and a copy of the identity card or the passport, or the certificate issued by the Justice Authorities confirming that the documents proving such person's identity are under the process of replacement;

2) The notarized copies of license or an application of the potential supplier with a reference to the official source (website) of the state authority issued the license and applied the electronic licensing system (if under the terms of a tender it is expected the activity, which is subject to compulsory licensing) and/or other documents according to the applicable Law, confirming the Potential Supplier's right for manufacture, processing, supply and sale of purchased goods, work and services;

3) The notarized copy of the document on registration as subject of entrepreneurship without creation of the legal entity, issued by the relevant state authority or copy of electronic reference (from a portal of the electronic government of Egov) according to article 7 of the law of the Republic of Kazakhstan of January 7, 2003 No. 370 – II "About the electronic document and a digital signature";

4) The price proposed by the Potential Supplier including all the actual Potential Supplier's

Консорциуме уполномоченным лицом каждого юридического лица, входящего в Консорциум);

13) Оригинал или нотариально засвидетельствованную копию доверенности, выданную лицу (лицам), представляющему интересы потенциального поставщика, на право подписания заявки и документов, содержащихся в заявке на участие в тендере;

14) Предоставить обязательство потенциального поставщика по доле казахстанского содержания в услугах, подписанное первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным, с указанием процентного значения казахстанского содержания в предлагаемых Услугах (Приложение № 4 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ);

11.2. Тендерная заявка, представляемая потенциальным поставщиком, являющимся индивидуальным предпринимателем, изъявившим желание участвовать в тендере, должна содержать:

1) Заявку на участие в тендере по форме согласно Приложению №2 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ и копию удостоверения личности или паспорта, или справки органов юстиции о принятии на замену документов, удостоверяющих личность;

2) Нотариально засвидетельствованную копию лицензии либо заявление потенциального поставщика, содержащее ссылку на официальный интернет источник (веб-сайт) государственного органа, выдавшего лицензию, использующего электронную систему лицензирования (в случае, если условиями тендера предполагается деятельность, которая подлежит обязательному лицензированию) и / или других документов в соответствии с действующим законодательством, подтверждающих право потенциального поставщика на производство, переработку, поставку и реализацию закупаемых товаров, работ и услуг;

3) Нотариально засвидетельствованная копия документа, о регистрации в качестве субъекта предпринимательства или копию электронной справки (с портала электронного правительства Egov) в соответствии со статьей 7 закона Республики Казахстан от 7 января 2003 года № 370 – II «Об электронном документе и электронной цифровой подписи»;

4) Предлагаемая потенциальным поставщиком цена, и содержащая все фактические затраты потенциального

expenditures, comprising the final price of supplied goods, works and services;

5) The notarized copies (or the copies in the form foreseen by the legislation) of the certificates of origin or quality of goods, as well as other documents, confirming suitability of goods, works and services for the purchase as well as compliance with the Bid documentation and/or submitting the guarantee letter with Bid documentation to provide abovementioned documents with the first delivery of goods;

6) Technical specification signed by first leader of potential supplier of the authorized person;

7) Proposed related services, if available;

8) Original Bid Guarantee (art. 15 of BID DOCUMENTATION);

9) The price proposed by the Potential Supplier in the form according to the **Attachment No. 3** of the BID DOCUMENTATION, including all the actual Potential Supplier's expenditures, comprising the final price (excluding VAT) of the Services to be purchased;

10) To provide obligation of the Potential Supplier on the share of local content in services signed by First Leader of the Potential Supplier or the authorized person with indication of percentage value of local content of the proposed Services (**Attachment No. 4** of the BID DOCUMENTATION);

11.3. The Potential Supplier shall be entitled to change or recall its bid through written Recall Notification before the Bid submission closing date; at thus the Supplier shall not lose its right for return of its Bid Guarantee.

It is prohibited to make any changes in the Bid after the bid submission closing date.

11.4. The Bid submitted by the Potential Supplier, willing to participate in Tender shall contain power of attorney to a person (persons) representing interests of the Potential Supplier for the right to sign the request to participate in the tender and to participate in meetings of the tender committee, except for the first head of a Potential Supplier who is authorized to sign without any power of attorney

поставщика, составляющие конечную цену поставляемых товаров, работ и услуг;

5) Нотариально засвидетельствованные копии (либо копии законодательно установленной формы) свидетельств и/или сертификатов происхождения и качества товаров, а также других документов, подтверждающих приемлемость товаров, работ и услуг для закупки и соответствие тендерной документации и/или письмо-гарантию о предоставлении вышеуказанных документов с первой партией товара;

6) Техническая спецификация, подписанная первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным;

7) Предлагаемые сопутствующие услуги (при их наличии);

8) Оригинал документа, подтверждающего внесение обеспечения тендерной заявки (ст. 15 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ);

9) Предлагаемая потенциальным поставщиком цена (без учета НДС), представленная по форме согласно **Приложению № 3 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**, и содержащая все фактически затраты потенциального поставщика, составляющие конечную цену закупаемых услуг;

10) Предоставить обязательство потенциального поставщика по доле казахстанского содержания в услугах, подписанное первым руководителем потенциального поставщика либо лицом им уполномоченным, с указанием процентного значения казахстанского содержания в предлагаемых Услугах (**Приложение № 4 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**);

11.3. Потенциальный поставщик вправе изменить или отозвать свою тендерную заявку путем письменного уведомления до истечения окончательного срока представления тендерной заявки, не теряя при этом права на возврат гарантийного обеспечения своей тендерной заявки.

Не допускается внесение изменений в тендерные заявки после истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

11.4. Заявка на участие в тендере, представляемая потенциальным поставщиком, изъявившим желание участвовать в тендере, должна содержать доверенность лицу (лицам), представляющему интересы потенциального поставщика на право подписания заявки и документов, содержащихся в заявке на участие в тендере и на участие в заседаниях тендерной комиссии, за исключением первого руководителя потенциального поставщика, имеющего

in accordance with the Charter of the Potential Supplier.

12. Technical Specification shall include:

Technical specification submitted by the Potential Supplier shall comply with technical requirements of the BID DOCUMENTATION, except for cases when better solutions are proposed than those provided by the BID DOCUMENTATION.

13. Price of the Bid, manner and method of its calculation.

13.1. The Potential Supplier draws up its price proposal according to the form specified in Attachment No. 3 of the BID DOCUMENTATION (Table of prices).

13.2. The price proposal offered by the Potential Supplier shall contain unit cost and total cost of Services rendered, with consideration of all actual costs that make up the final price of rendered Services with the specification of the size of discounts, if available.

13.3. The price proposal for rendered Services, except the cost of the works itself shall include:

- 1) The price of related services;
- 2) The transportation costs related to rendering Services;
- 3) All taxes, duties and other compulsory fees and charges under the laws of the Republic of Kazakhstan;
- 4) Amount of insurance;
- 5) Services on provision of technical assistance, training of specialists and other such services to be performed by the Potential Supplier;
- 6) The total cost of man power, materials, engineering equipment, tools, water, heat, electricity, transportation costs, construction machinery, devices and other services that are needed in the process and for completion of rendering Services;
- 7) Other components of the price of the Potential Supplier and the requirements for justification of the proposed prices for the rendered Services.

13.4. In case the Potential Supplier does not indicate components of prices in his price proposal, so the Tender committee reviews the submitted price proposal as defined with account of all costs; the

право подписи без доверенности, в соответствии с уставом потенциального поставщика.

12. Техническая спецификация должна содержать:

Техническая спецификация, представляемая потенциальным поставщиком, должна соответствовать техническим требованиям ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, кроме случаев, когда предлагаются более лучшие решения, чем предусмотрено ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ.

13. Цена тендерной заявки, способ и методика ее расчета.

13.1. Потенциальный поставщик оформляет свое ценовое предложение согласно форме, указанной в Приложении №3 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ (Таблица цен).

13.2. Ценовое предложение предлагаемое потенциальным поставщиком должно содержать стоимость единицы и общую стоимость оказываемых Услуг, с учетом всех фактических затрат, составляющих конечную цену оказываемых Услуг, с указанием конкретного размера скидки, при ее наличии.

13.3. Ценовое предложение оказываемых Услуг, кроме стоимости самих услуг, должно включать в себя:

- 1) стоимость сопутствующих услуг;
- 2) транспортные расходы, связанные с оказанием Услуг;
- 3) все налоги, пошлины и другие обязательные платежи и сборы, предусмотренные законодательством Республики Казахстан;
- 4) страховую сумму;
- 5) услуги по оказанию технического содействия, обучению специалистов и других подобного рода услуг, подлежащих выполнению потенциальным поставщиком;
- 6) всю стоимость рабочей силы, материалов, инженерного оборудования, инструментов, воды, тепла, электроэнергии, транспортных расходов, строительных машин и механизмов и прочих услуг, которые необходимы в процессе и для завершения оказываемых Услуг;
- 7) другие составляющие цены потенциального поставщика и требования об обосновании предлагаемых цен на оказываемые Услуги.

13.4. В случае, если потенциальный поставщик не указывает в своем ценовом предложении составляющие цены, то тендерная комиссия рассматривает представленное ценовое предложение

price proposal submitted by the Potential Supplier is not subject to reconsideration.

14. Bid's currency.

Price proposal of a Bidder which is a resident of the Republic of Kazakhstan shall be expressed in KZT. The price proposal of a Bidder which is not a resident of the Republic of Kazakhstan may be expressed in US Dollars. At that, for adjustment of Bid Prices to unified currency with the purpose of their comparison and evaluation, the exchange rate stated by the National Bank of the Republic of Kazakhstan on the date of Bids opening shall be used.

15. Bid guarantee.

15.1. The Potential Supplier when submitting the Bid at the same time provides a Bid guarantee in the amount of **1% (one percent)** out of the cost of the **Goods, Works and Services excluding VAT**, namely the amount suggested by the potential supplier indicated in **the item 5 of Attachment No.3** of BID DOCUMENTATION (Price table) and under conditions stipulated in the BID DOCUMENTATION. The form of the Bid guarantee shall comply with the requirements of **item 15.2.** of the BID DOCUMENTATION.

15.2. Bid guarantee represented as a bank guarantee in the form specified in **Attachment No.5** to the BID DOCUMENTATION.

15.3. Validity of the Bid guarantee *shall not be less than the validity of the Bid itself.*

15.4. The Customer shall return the Bid Guarantee within 5 (five) working days from the date of commencement of following events:

- 1) Expiration of the Bid validity period;
- 2) Validation of the Purchase Contract;
- 3) Bid recall before the bid submission closing date;
- 4) Potential Supplier's Bid rejection;
- 5) Termination of the Purchase process without selection of the Successful Bidder.

как определенное с учетом всех затрат, и представленное потенциальным поставщиком ценовое предложение не подлежит пересмотру.

14. Валюта тендерной заявки.

Ценовое предложение участника тендера, являющегося резидентом Республики Казахстан, должно быть выражено в тенге. Ценовое предложение участника тендера, не являющегося резидентом Республики Казахстан, может быть выражено в долл. США. При этом для приведения цен тендерных заявок к единой валюте в целях их сопоставления и оценки, будет применяться курс валют, установленный Национальным Банком Республики Казахстан, на дату вскрытия конвертов с тендерными заявками.

15. Обеспечение тендерной заявки.

15.1. Потенциальный поставщик при представлении тендерной заявки одновременно вносит гарантийное обеспечение в размере **1% (одного процента)** от стоимости **Товаров, Работ и Услуг без учета НДС**, а именно от суммы предлагаемой потенциальным поставщиком, указанной в **пункте 5** **Приложения №3** **ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ** (Таблица цен), способом и на условиях, предусмотренных в **ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**. Форма обеспечения тендерной заявки должна быть соответствующей требованиям, указанным в **пункте 15.2. ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.**

15.2. Обеспечение тендерной заявки представляется в виде банковской гарантии, по форме указанной в **Приложении №5** к **ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ**.

15.3. Срок действия обеспечения тендерной заявки *не должен быть менее срока действия самой тендерной заявки.*

15.4. Заказчик возвращает обеспечение тендерной заявки в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента наступления следующих случаев:

- 1) истечения срока действия тендерной заявки;
- 2) вступления в силу договора закупки;
- 3) отзыва тендерной заявки до истечения окончательного срока представления тендерных заявок;
- 4) отклонения тендерной заявки потенциального поставщика;
- 5) прекращения процедур закупки без определения победителя тендера.

15.5. The Bid Guarantee shall not be returned to the Potential Supplier, having submitted the Bid and the Bid Guarantee if the Potential Supplier:

- 1) Recalled or changed its Bid after the bid submission closing date;
- 2) submitted false information in the Bid;
- 3) Have not entered into the Purchase Contract in case of being selected as the Successful Bidder.

15.6. Potential Suppliers shall not provide the Bid Guarantee in case of their participation at the first stage of the tender with two-stage bidding procedures.

16. Registration and submission of Bid

16.1. The Potential Supplier shall provide 1 original and 1 copy of the Bid in Russian language, and 1 original and 1 copy in English language, sealed separately.

16.1. Copies of original documents confirming qualification and technical requirements comprising part of the Bid documentation in English or other languages shall be submitted with attachment of notarized translation of these documents in Russian language. Copies of original documents confirming qualification and technical requirements comprising part of the Bid documentation in Russian language shall be submitted with attachment of notarized translation of these documents in English language.

16.2. The Potential Supplier should submit the Bid stitched, with numbered pages and the last page signature and seal of the Potential Supplier.

16.3. The technical specification of the Bid (stitched, with numbered pages, last page, authenticated by the signature and seal of the Potential Supplier) and the original bank guarantee shall be attached to the Bid separately. Moreover, if the technical specification and/or bank guarantee stitched together with the Bid, it is not a ground for rejection of the Bid. If the original bank

15.5. Обеспечение тендерной заявки не возвращается потенциальному поставщику, представившему тендерную заявку и ее обеспечение в случаях, если потенциальный поставщик:

- 1) отозвал или изменил тендерную заявку после истечения окончательного срока представления тендерной заявки;
- 2) предоставил ложные сведения в тендерной заявке;
- 3) не заключил договор закупки, если он был определен победителем тендера.

15.6. Потенциальные поставщики не вносят обеспечения тендерной заявки, если участвуют на первом этапе тендера с использованием двухэтапных процедур.

16. Оформление и представление тендерной заявки

16.1. Потенциальный поставщик предоставляет 1 оригинал тендерной заявки на русском языке и 1 оригинал тендерной заявки на английском языке, запечатанные отдельно.

16.1. Копии оригиналов документов подтверждающие квалификационные и иные технические требования, составляющие часть тендерной документации, на английском или ином языке, предоставляются с приложением нотариально заверенного перевода данных документов на русский язык. Копии оригиналов документов, подтверждающие квалификационные и иные технические требования, составляющие часть тендерной документации, на русском языке, предоставляются с приложением нотариально заверенного перевода данных документов на английский язык.

16.2. Тендерная заявка представляется потенциальным поставщиком, в прошитом виде, с пронумерованными страницами и последняя страница заверяется подписью и печатью потенциального поставщика.

16.3. Техническая спецификация тендерной заявки (в прошитом в виде, с пронумерованными страницами, последняя страница, заверенная подписью и печатью потенциального поставщика) и оригинал банковской гарантии прикладываются к тендерной заявке отдельно. При этом если техническая спецификация и/или банковская гарантия прошиты вместе с тендерной заявкой, то это не является основанием для отклонения данной

guarantee is stitched together with the Bid, it will not be returned to the Bidder.

16.4. The original of the Bid prepared in accordance with **Attachments No.1** or **No.2** of the BID DOCUMENTATION shall be typed or written by indelible ink and signed by the Potential Supplier.

16.5. The Bid shall be free from any insertions between lines, corrections or subscripts, except the cases when the Potential Supplier needs to correct some grammatical mistakes.

16.6. The Potential Supplier shall insert the Original and copy of the Bid into separate envelopes marked as "Original" and "Copy". The Potential Supplier's name and address shall be specified on envelopes; then the envelopes shall be inserted into the outer envelope.

16.7. Internal and outer envelopes shall:

1) Be addressed to the Customer according to the address specified in the Bid documentation;

contain the following words «Open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline»

and "Shall not be opened before 12:00 a.m. October « 6 » 2020".

16.8. Change of the Bid provided by the **item 17** of the BID DOCUMENTATION shall be prepared by the Potential Supplier, sealed and submitted in the same way as the Bid.

16.9. All Bids received by the Customer after the Bid submission closing date shall not be opened, and shall be returned to their Potential Suppliers according to details given on the envelopes either to authorized representatives of the Potential Suppliers on a receipt.

16.10. The Bids submitted by the Potential Suppliers or their authorized representatives shall be registered in the appropriate register indicating the date and time of the Bid receiving.

16.11. The Bid envelopes failing to meet requirements for execution provided in the BID DOCUMENTATION shall not be accepted and registered.

17. Changes of the Bid and its recall

тендерной заявки. В случае если оригинал банковской гарантии прошит вместе с тендерной заявкой, то она не возвращается участнику тендера.

16.4. Оригинал тендерной заявки, оформленный в соответствии с **Приложениями №1** или **№2** ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, должны быть отпечатаны или написаны несмываемыми чернилами и подписаны потенциальным поставщиком.

16.5. В тендерной заявке не должно быть никаких вставок между строками, подтирок или приписок, за исключением тех случаев, когда потенциальному поставщику необходимо исправить грамматические ошибки.

16.6. Потенциальный поставщик запечатывает оригинал и копию тендерной заявки в разные конверты, пометив их: "Оригинал" и "Копия". На данных конвертах должны быть указаны наименование и адрес потенциального поставщика. После этого конверты запечатываются во внешний конверт.

16.7. Внутренний и наружный конверты должны:

1) Быть адресованы Заказчику по адресу, указанному в тендерной документации;

2) содержать слова «Открытый тендер по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»

и «Не вскрывать до 12 часов 00 минут «6» октябре 2020 года».

16.8. Изменение тендерной заявки, предусмотренное **пунктом 17** ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, должно быть подготовлено потенциальным поставщиком, запечатано и представлено в том же порядке, как и сама тендерная заявка.

16.9. Все тендерные заявки, полученные Заказчиком после истечения окончательного срока тендерных заявок, не вскрываются и возвращаются представившим их потенциальным поставщикам по реквизитам, указанным на конвертах либо лично уполномоченным представителям потенциальных поставщиков под расписку о получении.

16.10. Представленные потенциальными поставщиками или их уполномоченными представителями тендерные заявки регистрируются в соответствующем журнале с указанием даты и времени приема Заявок.

16.11. Не подлежат приему и регистрации конверты с тендерными заявками с нарушением требований к оформлению конвертов, предусмотренными в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

17. Изменение тендерной заявки и ее отзыв

17.1. The Potential Supplier has the right for change or recall of its Bid prior to the Bid closing date, keeping right for return of the Bid guarantee.

17.2. Changes should be prepared, sealed and submitted in the same way as the Bid. Notice of recall shall be sent by the Potential Supplier in writing, but not later than the Bid closing date.

17.3. Changes to the Bid are valid if the changes were received by the Customer before the Bid submission closing date.

17.4. Changes into the Bid are not allowed after the Bid submission closing date.

17.5. The Potential Supplier is responsible for all costs associated with its participation in the tender. The Customer shall be not responsible for reimbursement of such costs, regardless the results of the tender.

Chapter III. Bid's opening and review procedure

18. Opening of Bid envelopes

18.1. Attendees at the Bid envelopes' opening, authorized representatives of the Potential Suppliers shall provide documents confirming their authorities to the Secretary of the Tender committee and register in the register log of attended Potential Suppliers at the day, time and place specified in the BID DOCUMENTATION.

18.2. No interference of the Potential Suppliers or their authorized representatives presented at the meeting of the Tender Committee for Bids opening is allowed to the activity of the Tender Committee.

18.3. Copy of the statement of Minutes on envelopes opening shall be provided at the request of a Potential Supplier or its authorized representative no later than 2 (two) working days from receipt of the request.

19. Bids review procedure

19.1. The Bids to participate in the open tender shall be considered by the Tender Committee for compliance with the requirements of the BID

17.1. Потенциальный поставщик вправе изменить или отозвать свою тендерную заявку до истечения окончательного срока представления тендерной заявки, не теряя при этом права на возврат гарантийного обеспечения своей тендерной заявки.

17.2. Внесение изменений должно быть подготовлено, запечатано и представлено так же, как и сама Заявка. Уведомление об отзыве должно быть направлено потенциальным поставщиком в письменной форме, но не позднее окончательного срока представления тендерных заявок.

17.3. Внесение изменений в тендерную заявку является действительными, если изменения получены Заказчиком до истечения окончательного срока представления тендерной заявки.

17.4. Не допускается внесение изменений в тендерные заявки после истечения окончательного срока представления тендерных заявок.

17.5. Потенциальный поставщик несет все расходы, связанные с его участием в тендере. Заказчик не несет обязательств по возмещению этих расходов независимо от итогов тендера.

Глава III. Вскрытие и порядок рассмотрения тендерных заявок

18. Вскрытие конвертов с тендерными заявками

18.1. Присутствующие на процедуре вскрытия конвертов с тендерными заявками, уполномоченные представители потенциальных поставщиков, должны предъявить секретарю тендерной комиссии документы, подтверждающие их полномочия, и зарегистрироваться в журнале регистрации прибывших потенциальных поставщиков в день, время и в месте, указанные в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

18.2. Не допускается вмешательство потенциальных поставщиков или их уполномоченных представителей, присутствующих на заседании тендерной комиссии по вскрытию конвертов с тендерными заявками, в деятельность тендерной комиссии.

18.3. Копия выписки протокола вскрытия конвертов предоставляется по запросу потенциального поставщика или его уполномоченного представителя не позднее 2 (двух) рабочих дней со дня поступления запроса.

19. Порядок рассмотрения тендерных заявок

19.1. Тендерные заявки на участие в открытом тендере рассматриваются тендерной комиссией на предмет соответствия заявок требованиям

DOCUMENTATION. The Bids which are not rejected on the grounds specified in the BID DOCUMENTATION shall be compared and evaluated by the Tender Committee to select the successful Bidder of the open tender, proposed the best terms of provision of services.

19.2. The Bids shall be considered by the Tender Committee within a period not exceeding thirty (30) working days from the date of Bid envelopes opening.

19.3. When evaluating and comparing the Bids, the Tender Committee has the right to request the Potential Suppliers for clarifications of their Bids.

At that, other requests and actions of the Tender Committee related to bringing in accordance of the Bid for participation in open tender with the requirements of the BID DOCUMENTS, regarding supplementation of the Bid with missing documents, the replacement of documents, bringing into compliance of improperly prepared documents are not allowed.

19.4. The Tender Committee shall reject a bid if:

1) The Potential Supplier has not provided the Bid Guarantee in the form, volume and conditions foreseen by the BID DOCUMENTATION;

2) Such Bid does not meet requirements of THE BID DOCUMENTATION;

3) Prices of Bids of Potential Suppliers allowed for Tender, exceed the budget, foreseen for purchase of such goods, work and services;

4) Any item indicated in sub-clause 19.5 and 19.6 of THE BID DOCUMENTATION.

19.5 The Potential Supplier shall have no right for participation in carried purchases in following cases:

– Close relatives, spouse or in-law relatives of leaders of such Potential Supplier and (or) the authorized representative of such Potential Supplier are entitled to make decisions upon selection of the supplier or deemed to be the Partnership's representative in carried purchases;

19.6 The Potential Supplier and its Affiliated Entity shall have no right for participation in the same Tender (lot).

19.7. The Bid rejected by the Tender Committee in accordance with item 19.4., 19.5 and 19.6. of the BID

ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ. Не отклоненные по основаниям, указанным в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, заявки сопоставляются и оцениваются тендерной комиссией в целях выбора победителя открытого тендера, предложившего наилучшие условия оказания услуг.

19.2. Тендерные заявки, рассматриваются тендерной комиссией в срок не более 30 (тридцати) рабочих дней со дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

19.3. При оценке и сопоставлении тендерных заявок, тендерная комиссия вправе запрашивать у потенциальных поставщиков разъяснения в связи с их тендерными заявками.

При этом не допускаются запросы и иные действия тендерной комиссии, связанные с приведением заявки на участие в открытом тендере в соответствие с требованиями ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ, заключающиеся в дополнении заявки недостающими документами, замене документов, приведении в соответствие ненадлежащим образом оформленных документов.

19.4. Тендерная комиссия отклоняет тендерную заявку в случае, если:

1) Потенциальный поставщик не внес обеспечение тендерной заявки в форме, объеме и на условиях, предусмотренных в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ;

2) Данная тендерная заявка не отвечает требованиям ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ;

3) Цена тендерной заявки потенциального поставщика, допущенного к участию в тендере, превышает сумму бюджета, предусмотренную для закупки данных товаров, работ и услуг;

4) Имеются основания указанные в пункте 19.5 и 19.6 ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ.

19.5 Потенциальный поставщик не вправе участвовать в проводимых закупках, если:

– Близкие родственники, супруг(а) или свойственники руководителей данного потенциального поставщика и (или) уполномоченного представителя данного потенциального поставщика обладают правом принимать решение при выборе поставщика, либо являются представителем Заказчика в проводимых закупках;

19.6. Потенциальный поставщик и его Аффилированное лицо не имеют права участвовать в одном тендере (лоте).

19.7. Тендерная заявка, отклоненная тендерной комиссией в соответствии с пунктом 19.4., 19.5. и 19.6

DOCUMENTATION cannot be accepted for evaluation and comparison. ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ не может быть принята к оценке и сопоставлению.

Chapter IV. Conclusion of the contract

Глава IV. Заключение договора

20. Conclusion of purchase contract on the basis of the tender results

20. Заключение договора о закупках по итогам тендера

20.1. Purchase contract shall be concluded in accordance with the draft contract containing in the BID DOCUMENTATION (Attachment No.7 of this BID DOCUMENTATION).

20.1. Договор о закупках заключается в соответствии с содержащимся в ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ проектом договора (Приложение №7 настоящей ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ).

20.2. Purchase contract by means of the tender shall be signed after taking a positive decision on the transaction by the Partnership Bodies within the competence established by the Charter of the Partnership.

20.2. Договор о закупках способом тендера заключается после принятия положительного решения о совершении сделки Уполномоченными органами Товарищества в рамках компетенции, установленной Уставом Товарищества.

20.3. Purchase contract shall contain the share of Local content in services specified in the Bid for participation in Tender by the Supplier as per warranty and its responsibility for failure to perform obligations on the share of local content by penalty in the amount of 5%, as well as 0, 15% for each 1% of unperformed local content from the total value of the contract.

20.3. Договор о закупках должен содержать указанную поставщиком в заявке на участие в тендере долю казахстанского содержания в услугах согласно гарантийному обязательству и его ответственность за неисполнение обязательств по доле казахстанского содержания в виде штрафа в размере 5%, а также 0,15% за каждый 1% невыполненного казахстанского содержания, от общей стоимости договора.

20.4. Purchase contract shall include the right of the Customer to unilaterally refuse from the contract execution and claim compensation of losses in case of submission of false information on the percentage of local content in Services by a Potential Supplier/Supplier.

20.4. Договор о закупках должен предусматривать право Заказчика в одностороннем порядке отказаться от исполнения договора и требовать возмещения убытков в случае представления потенциальным поставщиком/ поставщиком недостоверной информации по доле казахстанского содержания в Услугах.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline

Приложение №1 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

(Кому) _____
(наименование заказчика)

(От кого) _____

(наименование потенциального поставщика)

Заявка на участие в тендере
(для юридических лиц)

Рассмотрев тендерную документацию по проведению тендера

получение которой настоящим удостоверяется, _____
(название тендера)

предлагает осуществить поставку товаров (выполнение работ, оказание услуг) по
следующим
лотам: _____

_____ (подробное описание товаров, работ и услуг)
в соответствии с тендерной документацией на общую сумму

_____ с учетом НДС /без
учета (в случае если участник тендера зарегистрирован в Налоговом Комитете в
качестве плательщика налога на добавленную стоимость);

(цифрами и прописью)

Настоящая тендерная заявка состоит из;

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Мы обязуемся, в случае признания нашей тендерной заявки выигравшей, начать поставку
материальных, финансовых ресурсов (выполнения работ, оказания услуг) в течение
_____ дней и завершить поставку всех

(прописью)

материальных, финансовых ресурсов (выполнить работу, оказать услугу), указанных в настоящей
тендерной заявке, в течение _____ дней с момента

(прописью)

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры
магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» /
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main
Gas Pipeline

получения от Вас уведомления о признании нашей тендерной заявки выигравшей.

Мы согласны с Вашими условиями платежа и условиями проекта Договора, оговоренными в тендерной документации. Предлагаем следующие альтернативные условия платежа

(перечисляются альтернативные условия платежа, если таковые имеются)
или другие условия (перечислить: _____)
при этом предоставляем ценовую скидку в размере

(указать в денежном выражении, прописью)
Настоящая тендерная заявка действует в течение _____ дней со
(прописью)

дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

До момента заключения договора о закупках настоящая тендерная заявка вместе с Вашим уведомлением о признании ее выигравшей будет выполнять роль обязательного договора между нами.

(Подпись, дата)
М.П.

(Должность, фамилия, и.о.)

Имеющий все полномочия подписать тендерную заявку от имени и по поручению

(наименование потенциального поставщика)

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера на техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» /

BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline

Attachment No.1 to the BID DOCUMENTATION

(To) _____
(Customer's name)

(From) _____
(the Potential Supplier's name)

Request for participation in Tender
(for legal entities)

Having considered the Bid documentation for the Tender:

(Tender's name)

Receipt of which is hereby confirmed, _____,

It is proposed to carry out the goods supply (work execution, service rendering) on following Lots:

According to the bid documentation for the total amount of _____
(Detailed description of goods, work and services on lots)

_____ including

(Both by figures and in words)

VAT/excluding VAT (in case if the participant to the tender is registered in the Tax Committee as a tax payer for the VAT)

This Bid consists of the following:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

In case of recognition of our Bid as successful, we are obliged to commence supply of material and financial resources (work execution, service rendering) within _____ days (by words) and complete supply of all material and financial resources (work execution, service rendering), mentioned in this Bid within _____ days from the date of receipt of your notification on recognition of our Bid as successful

We agree with your payment conditions and with project Contract conditions, specified in the Bid documentation. We propose the following alternative payment conditions:

(Alternative payment conditions shall be specified)

(If there are such)

Or other conditions (shall be listed : _____)

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТУ
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры
магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./

BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main
Gas Pipeline

At that we propose the following discount in the amount of

(shall be expressed by words in monetary terms)

This Bid shall be valid within _____ days from the date of Bid Envelopes opening;

(by words)

Before entry into the Purchase Contract, this Bid together with your notification on recognition of this Bid as successful shall act as the obligatory agreement between us;

(Signature, date)

STAMP

(Position, name, surname)

Having all the authorities for signing of the Request on behalf and based on the assignment of

(the Potential Supplier's name)

Приложение №2 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

(Кому) _____
(наименование Заказчика)

(От кого) _____
(Фамилия, имя, отчество потенциального поставщика)

Заявка на участие в тендере

(для индивидуальных предпринимателей и физических лиц)

Рассмотрев тендерную документацию по проведению тендера

_____ *(название тендера)*

получение которой настоящим удостоверяется, предлагаю осуществить поставку материальных, финансовых ресурсов (выполнение работ, оказание услуг) по следующим лотам:

_____ *(подробное описание товаров, работ и услуг)*
в соответствии с тендерной документацией на общую сумму _____

_____ *(цифрами и прописью)*

Настоящая тендерная заявка состоит из:

1. _____
2. _____
3. _____

Я обязуюсь, в случае признания моей тендерной заявки выигравшей, начать поставку материальных, финансовых ресурсов (выполнения работ, оказания услуг) в течение _____ дней, и завершить поставку всех материальных,

_____ *(прописью)*
финансовых ресурсов (выполнить работу, оказать услугу), указанных в настоящей тендерной заявке, в течение _____ дней с момента получения от Вас _____ *(прописью)*

уведомления о признании моей тендерной заявки выигравшей.

Я согласен(-на) с Вашими условиями платежа, оговоренными в тендерной документации. Предлагаю следующие альтернативные условия платежа

_____ или другие условия
(перечисляются альтернативные условия платежа, если таковые имеются)
(перечислить: _____)

и при этом предоставляю ценовую скидку в размере _____ *(указать в денежном выражении, прописью)*

Настоящая тендерная заявка действует в течение _____ дней со _____ *(прописью)*

дня вскрытия конвертов с тендерными заявками.

До момента заключения договора о закупках настоящая тендерная заявка вместе с Вашим уведомлением о признании её выигравшей будет выполнять роль обязательного договора между нами.

_____ *(Подпись, дата)*

_____ *(Должность, фамилия, и.о.)*

М.П.

Attachment No.2 to the BID DOCUMENTATION

(To) _____
(the Customer's name)

(From) _____
(the full name of the Potential Supplier)

**Request for participation in Tender
(for individuals and natural entities)**

Having considered the Bid documentation for the Tender

(Tender's name)

Receipt of which is hereby confirmed, I propose supply of material, financial resources (work execution, service rendering) upon the following lots:

(Detailed description of goods, work and services)

According to the Bid documentation for the total amount equal to _____

(both by figures and by words)

This Bid consists of the following:

1. _____
2. _____
-

If my Bid is considered successful, I am obliged to start supply of material, financial resources (work execution, service rendering) within _____ days and complete supply of all the
(by words)

material and financial resources (work execution, service rendering), specified in this Bid within _____ days from the date of receipt of your notification on my Bid recognition
(by words)

successful

I agree with your payments conditions specified in the Bid documentation. I propose the following alternative payment conditions _____

(description of alternative conditions, if
_____ or other conditions
there are any)

(shall be listed : _____)

At thus I propose the following discount _____

(shall be expressed by words in monetary terms)

This Bid shall be valid within _____ days from the date of Bid's opening.
(by words)

Before entry into the Purchase Contract, this Bid and your notification of this Bid recognition as successful, shall act as the obligatory agreement between us;

(Signature, date)

(Name, surname)

Приложение №3 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Таблица цен

тендерной заявки потенциального поставщика услуг
(наименование потенциального поставщика)

N п/п	Содержание	Наименование работ, услуг
1	Краткое описание	
2	Единица измерения	
3	Цена _____ за единицу в тенге	
4	Количество (объем)	
5	Всего цена без учета НДС =	
5.1	Всего цена с учетом НДС =	
6	Общая цена, в тенге, включая все расходы потенциального поставщика. Потенциальный поставщик вправе указать другие расходы, в том числе:	
	6.1. НДС (указывается в случае если участник тендера зарегистрирован в Налоговом Комитете в качестве плательщика налога на добавленную стоимость);	
7.	Размер скидки в случае ее предоставления	
	7.1.	

Потенциальный поставщик вправе указать другие расходы, в том числе:
размер скидки, в случае ее представления

Мы согласны с Вашими условиями платежа, оговоренными в тендерной документации.
Предлагаем следующие альтернативные условия платежа _____

(перечисляются альтернативные условия платежа, если таковые имеются)

или другие условия (перечислить _____)

при этом предоставляем ценовую скидку в размере _____
(указать в денежном выражении, прописью)

(Подпись)
М.П.

(Должность, ФИО)

Примечание: потенциальный поставщик может не указывать составляющие общей цены, при этом указанная в данной строке цена рассматривается тендерной комиссией как определенная с учетом всех затрат потенциального поставщика и не подлежит пересмотру.

Attachment No.3 to the BID DOCUMENTATION

**The Price Table
 of the Potential Supplier's Bid
 (the Potential Supplier's name)**

No	Table of content	Name of goods, work and services
1	Brief description	
2	Measuring unit	
3	Unit price _____ in KZT	
4	Quantity (volume)	
5	Total price excluding VAT=	
5.1	Total price including VAT=	
6	The total price expressed in KZT including all the expenses of the Potential Supplier related. The Potential Supplier has right to specify other expenses including the following:	
	6.1. VAT (indicates in case if the participant to the tender is registered in the Tax Committee as a tax payer for the VAT);	
	<i>o.z. Amount of discount (if any).</i>	
7.	Amount of discount in case of provision	
	7.1.	

The Potential Supplier is entitled to specify other expenses, including:
 the amount of discount (if any)

We agree with your conditions of payment stipulated in Bid documentation. We propose the following alternative conditions of payment

(Alternative conditions of payment are stipulated, if any)

or other conditions (to list) _____

At that we propose new price discount in the amount

_____ *(to specify in monetary value, in words)*

 (Signature)
 STAMP

 (Position, name, surname)

Note: the Potential Supplier is entitled not to specify breakdown of the total price, at that the price specified in this line shall be considered by the Tender Committee as defined with account of all the Potential Supplier's expenses and shall not be changed;

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./

BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline.

Приложение №4 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Обязательство потенциального поставщика по доле казахстанского содержания в услугах

Принимаем на себя обязательство по доле казахстанского содержания, по тендеру

_____ (полное наименование тендера)

Процент казахстанского содержания в работах/услугах составляет ___ %

(если имеются Лоты, то дополнительно указываются наименование Лотов по которым участвует потенциальный поставщик (с указанием процентного значения казахстанского содержания в предлагаемых услугах)

Первый руководитель
(либо лицо им уполномоченное)

_____ (Ф.И.О.) инициалы)
(подпись)

М.П.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры
магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/

BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main
Gas Pipeline

Attachment No.4 to the BID DOCUMENTATION

Obligation of the Potential Supplier regarding the share of local content in Services.

We undertake to perform obligation regarding the share of local content in the tender

_____ (full name of tender)

The percentage of local content in works/services is __%

(if there are Lots, the name of Lots on which the Potential Supplier participates shall be indicated
(with identification of percentage of local content in the proposed services)

The first Leader
(Or a person authorized by him)

_____ (name initials)
(Signature)

STAMP

Приложение №5 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ

Банковская гарантия
(форма обеспечения тендерной заявки)

Наименование банка _____
(наименование и реквизиты банка)

Кому _____
(наименование и реквизиты Заказчика)

Гарантийное обязательство № _____

« ____ » _____ г.

_____ г.
(местонахождение)

Мы были проинформированы, что _____
(наименование потенциального поставщика)

в дальнейшем «Поставщик», принимает участие в тендере по закупке _____,
организованном _____

(наименование Заказчика)

и готов осуществить поставку (выполнить работу, оказать услугу)
_____ на общую сумму _____ тенге.

(наименование и объем товаров, работ и услуг)

(прописью)

Тендерной документацией от « ____ » _____ г. по проведению вышеназванных закупок
предусмотрено внесение потенциальными поставщиками обеспечения тендерной
заявки/ценового предложения в виде банковской гарантии.

В связи с этим мы _____ настоящим берем на себя

(наименование банка)

безотзывное обязательство выплатить Вам по Вашему требованию сумму, равную

_____ г.
(сумма в цифрах и прописью)

по получении Вашего письменного требования на оплату, а также письменного
подтверждения того, что Поставщик:

отозвал или изменил тендерную заявку после истечения окончательного срока представления
тендерных заявок;

не подписал, в установленные сроки, договор о закупках;

не внес обеспечение исполнения договора о закупках после подписания договора о закупках
в форме, объеме и на условиях, предусмотренных в тендерной документации.

Данное гарантийное обязательство вступает в силу со дня вскрытия конвертов с тендерными
заявками.

Данное гарантийное обязательство действует до окончательного срока действия тендерной
заявки Поставщика на участие в тендере и истекает полностью и автоматически, независимо
от того, будет ли нам возвращен этот документ или нет, если Ваше письменное требование не
будет получено нами к концу _____. Если срок действия тендерной заявки продлен,
то данное гарантийное обязательство продлевается на такой же срок.

Все права и обязанности, возникающие в связи с настоящим гарантийным обязательством,
регулируются законодательством Республики Казахстан.

Подпись и печать гаранта

Дата и адрес

Attachment No.5 to the BID DOCUMENTATION

Bank guarantee
(form of Bid guarantee)

Bank name _____
(Name and details of bank)

For _____
(Name and details of the Customer)

Warranty obligation № _____

_____ « _____ », _____
(location)

We have been informed, that _____
(Name of a Potential Supplier)

hereinafter the "Supplier", participates in the tender for the purchase of _____,
organized by

(Name of the Customer)

_____ totaling _____ KZT.

(Name and amount of goods, works and services) (in words)

Bid documentation dated _____ « _____ », _____ for the aforementioned purchases it is provided that
the Potential Supplier shall submit ensuring of Bid in the form of bank guarantee.

In this regard, we _____ hereby commit ourselves

(Name of bank)

irrevocable obligation to pay you at your request an amount equal to

(Amount in figures and words)

upon receipt of your written demand for payment, as well as written confirmation that the Supplier:
revoked or modified Bid after expiration of the deadline for submission of Bids;
failed to sign the purchase contract within the deadline;

has not made provision of the purchase contract after signing the purchase contract in the form, amount
and conditions stipulated in the Bid documentation.

This warranty takes effect from the date of opening of envelopes with Bids.

This warranty is valid until the deadline of the Bid of the Supplier for participation in tender and will
expire in full and automatically, regardless of whether the document is returned to us or not, if your written
request is received us by the end of _____. If the validity period of Bid is extended, then this
warranty shall be extended for the same period.

All rights and obligations arising in connection with this warranty shall be governed by the legislation of
the Republic of Kazakhstan.

Signature and stamp of warrantor

Date and address

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Приложение №6 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ /

**Техническая спецификация
«Техническое обслуживание телекоммуникационной инфраструктуры
магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент».**

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

1 Объект работ

Сервисному обслуживанию подлежит система связи и телекоммуникаций, обслуживающая объекты газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент», который берет начало в Мангыстауской области, п. Бейнеу, проходит через Актюбинскую и Кызылординскую области и заканчивается в Туркестанской области, г. Шымкент.

Общая протяженность магистрального газопровода составляет 1477 км, с диаметром 1067 мм (X70), максимальной мощностью 15 миллиардов м³/год. Объекты управления входящие в состав системы телекоммуникации представлены в таблице 1

Таблица №1 Объекты телекоммуникации

Объекты	Наименование объекта в системе телекоммуникации	Количество.
Компрессорные станции (КС)	КС-1 Бозой	1 ед.
Газ измерительные станции (ГИС)	ГИС Акбулак ,ГИС Бозой	2 ед.
Центральный диспетчерский пункт (ЦДП)	ЦДП Кызылорда	1 ед.
вахтовые поселки(ВП)	ВП Бозой, ВП Саксаульок, ВП Аксуат, ВП Караозек, ВП Шорнак .	5 ед.
крановые узлы (КУ)	КУ-01, КУ-03, КУ-05, КУ-07, КУ-09, КУ-12, КУ-13, КУ-14, КУ-15, КУ-17, КУ-18, КУ-20, КУ-22, КУ-25, КУ-27, КУ-29, КУ-32, КУ-34, КУ-37, КУ-38, КУ-41, КУ-43, КУ-44, КУ-45, КУ-46.	25 ед.
узлы запуска-приёма очистного устройства (УЗПОУ)	УЗПОУ-2, УЗПОУ-3, УЗПОУ-4, УЗПОУ-5, УЗПОУ-6, УЗПОУ-7, УЗПОУ-8.	7 ед.
узлы запуска очистного устройства (УЗОУ)	УЗОУ-1	1 ед.
Узлы приёма очистного устройства (УПОУ)	УПОУ-9	1 ед.
охранные краны(ОК)	ОК-01, ОК-02, ОК-03, ОК-04, ОК-05, ОК-06, ОК-07, ОК-08, ОК-09, ОК-10, ОК-11, ОК-12.	12 ед.

2 Характеристика объекта

2.1 Система телекоммуникации

Телекоммуникационные системы, включает следующее подсистемы и объекты установки:

2.1.1. MPLS/DWDM система оптической передачи данных на оборудовании фирмы Huawei (DWDM OSN8800 t16, IPMPLS NE-05E-SE, IPMPLS NE-05E-SG). Оборудования установлены в шкафах связи. В УЗОУ-1, УЗПОУ-2, УЗПОУ-3, КУ-14, УЗПОУ-4, КУ-20, УЗПОУ-5, КУ-27, УЗПОУ-6, УЗПОУ-7, УЗПОУ-8, КУ-45, УПОУ-9, КС Бейнеу(ИЦА), КС-1 Бозой, КС-10(Бозой) существующая(ИЦА), ЦДП Кызылорда, ВП Караозек, ГИС Акбулак, КУ-1, КУ-3, КУ-5, КУ-7, КУ-9, КУ-12, КУ-13, КУ-15, КУ-17, КУ-18, КУ-20, КУ-22, КУ-25, КУ-27, КУ-29, КУ-32, КУ-34, КУ-37, КУ-38, КУ-41, КУ-43, КУ-44, КУ-45, КУ-46.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline.

- 2.1.2. LAN/WAN** Сеть передачи данных на оборудовании фирмы Huawei (S2700/5700, USG6350, S7703) и Cisco. Оборудования установлены в шкафах связи. В ЦДУ Кызылорда, ГИС Акбулак, ГИС Бозой, ВП Бозой, ВП Саксаульск, ВП Аксуат, ВП Караозек, ВП Шорнак, КС-1 Бозой, УЗПОУ-2, УЗПОУ-3, УЗПОУ-4, УЗПОУ-5, УЗПОУ-6, УЗПОУ-7, УЗПОУ-8, УЗОУ-1, УПОУ-9.
- 2.1.3. IP-АТС** Телефонная система на оборудовании фирмы Huawei (*Сервер RH2285, Дисковый массив S2600T, eSpace U1981 IP-АТС, eSpace U1960 IP-АТС, eSpace U1911 IP-АТС, IP телефон eSpace7910, IP телефон eSpace 8950*) и Cisco, Оборудования установлены в шкафах связи в ЦДП Кызылорда, ГИС Акбулак, ГИС Бозой, ВП Бозой, ВП Саксаульск, ВП Аксуат, ВП Караозек, ВП Шорнак, КС-1 Бозой, УЗПОУ-2, УЗПОУ-3, УЗПОУ-4, УЗПОУ-5, УЗПОУ-6, УЗПОУ-7, УЗПОУ-8, УЗОУ-1, УПОУ-9, КУ-1, КУ-3, КУ-5, КУ-7, КУ-9, КУ-12, КУ-13, КУ-15, КУ-17, КУ-18, КУ-20, КУ-22, КУ-25, КУ-27, КУ-29, КУ-32, КУ-34, КУ-37, КУ-38, КУ-41, КУ-43, КУ-44, КУ-45, КУ-46.
- 2.1.4. CCTV&IDS** система видеонаблюдения оборудования Huawei (*VCN3020*) и периметрально-охранной сигнализации оборудования Honeywell в ЦДП «Кызылорда», ГИС Акбулак, ГИС Бозой, ВП Бозой, ВП Саксаульск, ВП Аксуат, ВП Караозек, ВП Шорнак, КС-1 Бозой, УЗПОУ-2, УЗПОУ-3, УЗПОУ-4, УЗПОУ-5, УЗПОУ-6, УЗПОУ-7, УЗПОУ-8, УЗОУ-1, УПОУ-9, КУ-1, КУ-3, КУ-5, КУ-7, КУ-9, КУ-12, КУ-13, КУ-15, КУ-17, КУ-18, КУ-20, КУ-22, КУ-25, КУ-27, КУ-29, КУ-32, КУ-34, КУ-37, КУ-38, КУ-41, КУ-43, КУ-44, КУ-45, КУ-46, ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-8, ОК-9, ОК-10, ОК-11, ОК-12.
- 2.1.5. Система транкинговой радиосвязи UHF** на оборудовании фирмы Hutege, в УЗПОУ-2, УЗПОУ-3, УЗПОУ-4, УЗПОУ-5, УЗПОУ-6, УЗПОУ-7, УЗПОУ-8, УЗОУ-1, УПОУ-9, КУ-1, КУ-3, КУ-5, КУ-7, КУ-9, КУ-12, КУ-13, КУ-15, КУ-17, КУ-18, КУ-20, КУ-22, КУ-25, КУ-27, КУ-29, КУ-32, КУ-34, КУ-37, КУ-38, КУ-41, КУ-43, КУ-44, КУ-45, КУ-46.
- 2.1.6. Видеоконференция** на оборудовании фирмы Huawei внедрена в ЦДУ «Кызылорда», ГИС Акбулак, ГИС Бозой, ВП Саксаульск, ВП Аксуат, ВП Караозек, ВП Шорнак, КС-1 Бозой.
- 2.1.7. Магистральный волоконно-оптический кабель связи (ВОЛС).** Длина кабеля составляет 1500 километров, включая отводы.
- 2.1.8. Система контроля управления доступом** в КС-1 Бозой, ГИС Акбулак, ГИС Бозой, ЦДП Кызылорда.
- 2.1.9. IT системы, оборудования:** server R2289, IT системы подлежащей использованию в КС-1 Бозой, ГИС Бозой, ГИС Акбулак, ЦДП Кызылорда.
- 2.1.10. Техническое обслуживание компьютерного оборудования и оргтехники на магистральном газопроводе** в КС Бозой, ГИС Бозой, ГИС Акбулак, ЦДП Кызылорда.

3 Полное описание проводимых работ, требуемые технические и качественные характеристики закупаемых работ:

Сервисное обслуживание должно включать в себя работы по плановому техническому обслуживанию основного оборудования, в том числе шкафов, пультов, электронно-вычислительных средств, включая конфигурирование, мониторинг и диагностику всех сетей, контрольно-измерительных приборов, автоматики.

Безопасное обслуживание систем телекоммуникации, включающее оборудование MPLS/DWDM, системы IP-АТС, IT системы, системы LAN/WAN, системы видеонаблюдения CCTV и IDS, видеоконференции, системы FOCL и системы контроля управления доступом. Возможность ремонта и поставки запасных частей. Ниже, в таблице 2, представлен перечень основных этапов работ.

Таблица №2 Система телекоммуникаций

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
 BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
 ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
 инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
 BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
 Shymkent Main Gas Pipeline

№	Работы/услуги	Полное описание и требуемые технические и качественные характеристики работ/услуг	Единица измерения	Кол-во (Объем)
1	Обслуживание MPLS/DWDM сети	<p>Обслуживание оборудования системы MPLS/DWDM. Настройка и восстановление конфигурации программного обеспечения на соответствующем оборудовании. Выявление и устранение неисправностей.</p> <p>1) Мониторинг сети:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Мониторинг систем управления сетью; - Заявка на устранение технической неисправности; - Управление оперативным журналом. <p>2) Услуги технической поддержки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Анализ основных причин и решение проблем; - Анализ производительности оборудования; - Контроль изменений конфигураций; - Обновление программного обеспечения оборудования по мере поступления новой версии. <p>3) Работы на объекте и обслуживание:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плановое с периодом в 1 месяц и внеплановое по требованию заказчика техническое обслуживание оборудования и соответствующей инфраструктуры на объекте; - Удаленное администрирование, работы, проводимые с ЦДП Кызылорда, которые не требуют обязательного присутствия специалиста на месте в объектах, но являются важным элементом для эксплуатации. <p>4) Плановое обслуживание</p> <ul style="list-style-type: none"> - Плановая проверка и анализ; - Проверка на отклонение, корректировка, исправление, тест, измерение, внутренняя и внешняя чистка, обследование. Периодичность 1 раз в месяц; - Анализ и замена/ремонт оборудования на объектах. <p>5) Внеплановое обслуживание:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Внеплановое обслуживание под контролем группы технической поддержки, для решения аварийных или других проблем в экстренных ситуациях; - Обслуживание с целью исправления или предотвращения серьезных дефектов оборудования или аварий, включая 	Услуга пункт 2.1.1	

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

№	Работы/услуги	Полное описание и требуемые технические и качественные характеристики работ/услуг	Единица измерения	Кол-во (Объем)
		<p>необходимую замену плат, компонентов и модулей.</p> <p>6) Программное обеспечение:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Модификация программного обеспечения и обновление; - Улучшение программного обеспечения посредством модернизации; - Отладка программного обеспечения при необходимости. <p>7) Управление запасными частями и ремонт. Подрядчик несет ответственность за использование запасных частей, восстановление, замену, очистка, логистики до склада и ежегодный отчет об использовании.</p>		
2	Обслуживание системы LAN/WAN	Обслуживание коммутаторов, маршрутизаторов, серверов, активного и не активного сетевого оборудования, соединяющих кабелей. Настройка и восстановление конфигурации на имеющемся и новом установленном оборудовании. Выявление и устранение неисправностей.	Услуга пункт	
3	Обслуживание IP-АТС	Техническое Обслуживание оборудования IP-АТС и его компонентов, серверов, аналоговых и IP телефонов, факсов, соединяющих кабелей связей. Настройка и восстановление конфигурации программного обеспечения на соответствующем оборудовании. Выявление и устранение неисправностей. Периодичность обслуживания, согласно паспорту оборудования, но не менее 1 раз в месяц.	Услуга пункт 2.1.3	
4	Обслуживание системы CCTV&IDS	Техническое обслуживание видеокамер, серверов, лазерных датчиков обнаружения вторжения, серверов, декодеров, соединяющих кабелей на площадках и в серверной. Конфигурирование данной системы. Выявление и устранение неисправностей. Периодичность обслуживания, согласно паспорту оборудования, но не менее 1 раз в месяц.	Услуга пункт 2.1.4	
5	Обслуживание системы транкинговой радиосвязи УВЧ	Обслуживание башен, приемо-передающего оборудования, мобильных станций, серверов, кабелей, конфигурирование оборудования. Выявление и устранение неисправностей. Оборудование Huterа	Услуга пункт 2.1.5	
6	Обслуживание системы видеоконференц-связи	Техническое обслуживание, ремонт или замена камер, микрофонов, мониторов. Конфигурирование системы и оборудования. Выявление и устранение неисправностей. Периодичность обслуживания,	Услуга пункт 2.1.6	

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

№	Работы/ услуги	Полное описание и требуемые технические и качественные характеристики работ/ услуг	Единица измерения	Кол-во (Объем)
		согласно паспорту оборудования, но не менее 1 раз в месяц.		
7	Обслуживание магистрального волоконно-оптического кабеля.	Ремонтные работы, поиск и устранение поврежденных кабеля, полиэтиленовой трубки, соединений в муфтах. В случае обрыва кабеля восстановление целостности кабеля. Выполнение измерений параметров кабеля. Обслуживание кабельных колодцев, предупредительных и опознавательных столбиков. Не менее 3 (три) мобильных бригады для восстановления целостности кабеля в случае обрыва	Услуга пункт 2.1.7	
8	Обслуживание системы контроля управления доступом	Техническое обслуживание контроллеров, сервера, поиск и устранение повреждений кабеля, конфигурирование системы, Выявление и устранение неисправностей.	Услуга пункт 2.1.8	
9	Обслуживание IT серверов.	Обслуживание или замена серверов, его компонентов, кабелей. Восстановление и конфигурирование программного обеспечения на данных серверах. Создание резервных копий базы данных и их восстановление с периодом 10 дней. Выявление и устранение неисправностей.	Услуга пункт 2.1.9	
10	Техническое обслуживание компьютерного оборудования и оргтехники на магистральном газопроводе	<ul style="list-style-type: none"> • Консультирование конечных пользователей. • Настройка и оптимизация работы ПО на компьютерах Заказчика. • Установка/ Переустановка ПО. • Установка/ Переустановка обновлений. • Настройка доступа к сети Интернет. • Подключение и настройка периферийного оборудования, установка драйверов печати, сканирования, сетевых карт, мультимедийных устройств. • Настройка работы локальной сети. • Восстановление данных при сбоях аппаратно-программного обеспечения на компьютерах Заказчика: <ul style="list-style-type: none"> – удаление важных файлов в результате халатности сотрудников Заказчика, – сбой операционной системы. 	Услуга пункт 2.1.10	

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

№	Работы/ услуги	Полное описание и требуемые технические и качественные характеристики работ/ услуг	Единица измерения	Кол-во (Объем)
11	Документирование и резервное копирование	В целях уменьшения затрат времени, а так же предотвращения потери актуальной конфигурации программного обеспечения и прикладных программ Подрядчиком должны выполняться: 1) Расширенная поддержка процедур эксплуатации ГБШ и контроль над задачами системы в целом. 2) Разработка планов работ на периоды день, неделя, декада, месяц, квартал. ведение отчетов о выполненных работах за указанные периоды в установленной форме отчетов. 3) Резервное копирование текущей версии программного обеспечения, для всей телекоммуникационной системы. После проведения изменений и корректировки, необходимо архивирование последних версий и ведение специального электронного журнала с указанием конкретной корректировки		

4 Требования к поставщику услуг.

- Базирование основного персонала обслуживания в ЦДП г. Кызылорда, один инженер должен находиться на КС «Бозой» и один инженер на ГИС «Акбулак».
- Поставщик услуг должен обладать квалификацией для полноценного технического оборудования Huawei и других производителей, установленных у Заказчика, или иметь навыки, в аналогичной системе предоставив задокументированные свидетельства.
- Требование к соблюдению норм и правил охраны труда и пожарной безопасности по выполняемой работе. Исполнение внутренних правил и требований эксплуатации. Знание международных стандартов МЭК61511, МЭК61508, МЭК61131-3, МЭК60870-5-104. Сервисное обслуживание аппаратного обеспечения выполняется в соответствии с руководствами и инструкциями завода-изготовителя.
- Правила технической эксплуатации магистральных газопроводов (ПТЭ МГ), Правила содержат требования безопасности при эксплуатации и ремонте объектов, входящих в состав магистральных газопроводов (ПБЭМГ).
- Квалификация обслуживающего персонала подтверждается предоставлением резюме и опыта работы по специальности в составе тендерной документации.
- Подрядчик должен иметь соответствующий сертификат или другое официальное уполномоченное свидетельство, которые позволяют обеспечить техническое сервисное обслуживание основных производителей оборудования принадлежащий Заказчику.
- Основным производителем оборудования средств передачи данных LAN/WAN, MPLS/DWDM, системы видеоконференц-связи, системы CCTV&IDS, системы IP-ATC программного и аппаратного обеспечения являются Huawei, необходимо наличие знаний работы с этим оборудованием. Подрядчик должен гарантировать поддержку услуг, включая, но, не

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

ограничиваясь ремонтом и заменой запасных частей, обновлением оборудования и Программного Обеспечения, программированием и т.д.

- Круглосуточный телефон поддержки (включая поддержку за пределами Казахстана), для оперативного решения поступающих проблем с работой системы телекоммуникации. Круглосуточная мобильная бригада. Подрядчик должен сделать предложение для этой работы.
- Не менее 2 (две) мобильные бригады, которые будут располагаться на РЭУ (ремонтно-эксплуатационных участках) МГ для восстановления целостности кабеля в случае обрыва не более чем за 24 часа, и предоставить отчет об инцидентах.
- Подрядчик должен иметь запасные части для обеспечения потребностей системы. Заказчик не обеспечивает запасными частями Подрядчика. Заказчик имеет собственный аварийный запас, который может быть использован с согласия Заказчика и Подрядчик его возместит.
- Ежеквартальное проведение проверки оборудования связи и составление отчета о проведенной проверке.
- Оптимизировать конфигурацию сети в соответствии с требованиями Заказчика, включая передачу данных SCADA и данных видеонаблюдения Акционерам.
- Ежеквартально проводить тестирование доступности канала VSAT и предоставление отчетов по результатам тестирования.
- Предоставлять ежемесячные отчеты по показателям работы системы связи, таких как уровень целостности коммуникационного оборудования, количество обрывов оптического кабеля и количество прерываний оптического кабеля (в соответствии с требованиями Заказчика).
- Подрядчик должен предоставить структуру и штат сотрудников для технического обслуживания системы телекоммуникации.

5 Опыт работы

Потенциальный Подрядчик должен обладать опытом работы на рынке оказания услуг по организации технического обслуживания системы телекоммуникации – не менее 5 лет. А также иметь в штате квалифицированных специалистов, имеющих опыт в области разработки, внедрения и сопровождения систем диспетчерского контроля, управления и сбора данных, использованного в системах телекоммуникаций, оборудования включая средства оптоволоконной, спутниковой связи и конфигурирования систем на их основе. Потенциальный Подрядчик должен предоставить подтверждающие документы в составе тендерной документации.

Потенциальный Подрядчик в составе тендерной документации должен предоставить документы, подтверждающие квалификацию специалистов в следующих областях:

- 1) Навыки в построении и эксплуатации телекоммуникационных мультисервисных сетей (Сертификат о прохождении соответствующих курсов);
- 2) Конфигурирование транкинговой сети радиосвязи Hyster и управление абонентами;
- 3) Навыки работы в системе оптической передачи данных на оборудовании фирмы Huawei Наличие сертификатов Huawei HCIA-Routing & Switching и HCIA-Transmission;
- 4) Навыки в области управления IT-услугами соответствующие стандартам ITIL (ITIL Foundation Certificate in IT Service Management).
- 5) Сертификат по монтажу муфт и измерениям ВОК.

Потенциальный подрядчик должен предоставить подтверждение соответствию стандартам информационной безопасности СТ РК ISO/IEC 27001-2015 и системы менеджмента качества СТ РК.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

6 Оснащенность техникой и оборудованием

Потенциальный Подрядчик должен обладать специальной измерительной и тестирующей аппаратурой для проведения все видов работ по сервисному обслуживанию систем по данной технической спецификации.

Таблица №3 Минимальный перечень оборудования

№ п/п	Вид техники	Техническое состояние	Примечание
1.	Программаторы либо ноутбуки с COM-портом и доп. преобразователями интерфейсов	хорошее	
2.	Осциллограф	хорошее	
3.	Мегаомметр	хорошее	
4.	Калибраторы температуры/тока/напряжения/давления и тд.	хорошее	
5.	Передвижную лабораторию на базе внедорожного транспорта, имеющий в комплекте Дизельный оптоволоконна, оптический рефлектометр, комплект оборудования для задувки оптического кабеля в ПЭТ-трубу (cablejet).	хорошее	

7 Место оказания услуг/работ.

Место проведения работ, Объекты, входящие в состав газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент».
Указать точнее: количество объектов, их пикетаж

8 Сроки оказания услуг/работ

Начало работ - со дня подписания договора, окончание _____.

9 Стоимость тендерной заявки

Стоимость тендерной заявки должна включать, кроме стоимости самих работ, стоимость всех расходов, связанных с выполнением закупаемых по настоящему тендеру услуг/работ, а также расходы потенциального поставщика на транспортировку необходимых материалов, уплату таможенных пошлин и других налогов, платежей и сборов, и другие расходы.

Термины Глоссарий

КС	Компрессорная станция
ГИС	Газ измерительные станции
ЦДП	Центральный диспетчерский пункт в Кызылорда
ВП	Вахтовый поселок
КУ	крановый узел
MPLS	Multiprotocol Label Switching
DWDM	Dense Wavelength Division Multiplexing
ПО	Программное обеспечение
УКВ	Транкинговая мобильная и стационарная связь

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

IP-ATC	IP-Автоматическая Телефонная Станция
LAN/WAN	Сеть передачи данных
CCTV&IDS	Система замкнутого телевидения и система обнаружения вторжений
IDS	Система обнаружения вторжений
УВЧ	усилитель высокой частоты

Attachment No.6 to the BID DOCUMENTATION

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Technical specification

**«Technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent
Main Gas Pipeline».**

1 Work object

Communication and telecommunication system maintaining Beineu-Bozoy-Shymkent Gas Pipeline facilities is subject to maintenance. The pipeline runs through the Aktobe and Kyzylorda oblasts and finishes in Turkestan oblast, Shymkent city.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

The total distance of main gas pipeline is 1477 km with a diameter of 1067 (X70), with the maximum throughput capacity of 15 BCMA. Control objects of the Telecommunication system are provided in the Table 1

Table No.1 Telecommunication facilities

Objects	Name of the object in the telecommunications system	Quantity
Compressor stations (CS)	CS-1 Bozoy	1. unit
Gas metering stations (GMS)	GMS Akbulak, GMS Bozoy.	2. unit
Central dispatch control (CDC)	SCC Kyzylorda	1 unit
Shift camps (SC)	SC Bozoy, SC Saksaulsk, SC Aksuat, SC Karaozek, SC Shornak.	5 units
Block valve stations (BVS)	BVS-01, BVS-03, BVS-05, BVS-07, BVS-09, BVS-12, BVS-13, BVS-14, BVS-15, BVS-17, BVS-18, BVS-20, BVS-22, BVS-25, BVS-27, BVS-29, BVS-32, BVS-34, BVS-37, BVS-38, BVS-41, BVS-43, BVS-44, BVS-45, BVS-46.	25 units
Pig trap stations (PTS)	PTS-2, PTS-3, PTS-4, PTS-5, PTS-6, PTS-7, PTS-8.	7 units
Pig launchers (PL) Pig receivers (PR)	PTS-1 PTS-7	1 unit 1 unit
Safety valve station (SVS)	SVS-01, SVS-02, SVS-03, SVS-04, SVS-05, SVS-06, SVS-07, SVS-08, SVS-09, SVS-10, SVS-11, SVS-12.	12 unit

2 Characteristics of the object

2.1 Telecommunication system

Telecommunication systems include the following subsystems and installation objects:

2.1.11. MPLS / DWDM optical data transmission system on Huawei equipment (DWDM OSN8800 t16, IPMPLS NE-05E-SE, IPMPLS NE-05E-SG).

The equipment is installed in communication cabinets. In PTS-1, PTS-2, PTS-3, BVS-14, PTS-4, BVS-20, PTS-5, BVS-27, PTS-6, PTS-7, PTS-8, BVS-45, PTS-9, Beineu CS (ICA), CS-1Bozoy, CS-10 (Bozoy) existing (ICA), SCC Kyzylorda, GMS Akbulak, Samsonovka CS (ICA), BVS-1, BVS-3, BVS-5, BVS-7, BVS-9, BVS-12, BVS-13, BVS-15, BVS-17, BVS-18, BVS-20, BVS-22, BVS-25, BVS-27, BVS-29, BVS-32, BVS-34, BVS-37, BVS-38, BVS-41, BVS-43, BVS-44, BVS-45, BVS-46.

2.1.12. LAN / WAN Data network on Huawei equipment (S2700 / 5700, USG6350, S7703). The equipment is installed in communication cabinets. GMS Akbulak, GMS Bozoy, SC Bozoy, Saksaulsk, SC Aksuat, SC Karaozek, SC Shornak, CS-1 Bozoy, PTS-2, PTS-3, PTS-4, PTS-5, PTS-6, PTS-7, PTS-8, PTS-1, PTS-9.

2.1.13. IP-PBX Phone system on Huawei equipment (RH2285 Server, S2600T Disk Array, eSpace U1981 IP-PBX, eSpace U1960 IP-PBX, eSpace U1911 IP-PBX, eSpace7910 IP Phone, eSpace 8950 IP Phone). Equipment is installed in the communication cabinets in Kyzylorda CDC, Akbulak GMS, Bozoy GMS, Bozoy SC, Saksaulsk SC, Aksuat SC, Karaozek SC, Shornak SC, CS-1Bozoy, PTS-2, PTS-3, PTS-4, PTS-5, PTS-6, PTS-7, PTS-8, PL-1, PL-9, BVS-1, BVS-3, BVS-5, BVS-7, BVS-9, BVS-12, BVS-13, BVS-15, BVS-17, BVS-18, BVS-20, BVS-22, BVS-25, BVS-27, BVS-29, BVS-32, BVS-34, BVS-37, BVS-38, BVS-41, BVS-43, BVS-44, BVS-45, BVS-46.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

- 2.1.14. CCTV system on Huawei equipment (Server VCN3020) and IDS system based on Honeywell equipment in SCC Kyzylorda, GMS Akbulak, GMS Bozoy, SC Bozoy, SC Saksaulsk, SC Aksuat, SC Karaozek, SC Shornak, CS-1 Bozoy, PTS-2, PTS-3, PTS-4, PTS-5, PTS-6, PTS-7, PTS-8, PTS-9, PTS-1, PTS-9, BVS-1, BVS-3, BVS-5, BVS-7, BVS-9, BVS-12, BVS-13, BVS-15, BVS-17, BVS-18, BVS-20, BVS-22, BVS-25, BVS-27, BVS-29, BVS-32, BVS-34, BVS-37, BVS-38, BVS-41, BVS-43, BVS-44, BVS-45, BVS-46. SVS-1, SVS-2, SVS-3, SVS-4, SVS-5, SVS-6, SVS-7, SVS-8, SVS-9, SVS-10, SVS-11, SVS-12.
- 2.1.15. Trunking radio communication system RFA on equipment Hytera, in PTS-2, PTS-2, PTS-3, PTS-4, PTS-5, PTS-6, PTS-7, PTS-8, PL-1, PL-9, BVS-1, BVS-3, BVS-5, BVS-7, BVS-9, BVS-12, BVS-13, BVS-15, BVS-17, BVS-18, BVS-22, BVS-25, BVS-29, BVS-32, BVS-34, BVS-37, BVS-38, BVS-41, BVS-43, BVS-44, BVS-46.
- 2.1.16. Video conferencing on Huawei equipment was implemented in the SCC Kyzylorda, GMS Akbulak, GMS Bozoy, SC Saksaulsk, SC Aksuat, SC Karaozek, SC Shornak, CS-1 Bozoy,
- 2.1.17. Trunk fiber optical communication cable (FOCL). Cable length is 1500 kilometers, including bends
- 2.1.18. Access control system on Bolid equipment at CS-1 Bozoy, GMS Akbulak, GMS Bozoy, SCC Kyzylorda.
- 2.1.19. IT systems, equipment: server R2289 Huawei server, IT systems to be used at CS-1 Bozoy, GMS Bozoy, GMS Akbulak, SCC Kyzylorda.
- 2.1.20. Maintenance of computer and office equipment on the main gas pipeline in CS Bozoy, GMS Akbulak, SCC Kyzylorda.

3 A complete description of carried out work, required technical and quality characteristics of the purchased work.

Service maintenance should include work on the scheduled maintenance of the main equipment, including cabinets, consoles, electronic computing facilities, including configuration, monitoring and diagnostics of all networks, instrumentation, automation.

Secure telecommunications systems maintenance, including MPLS / DWDM equipment, IP-PBX systems, IT systems, LAN / WAN systems, CCTV and IDS video surveillance systems, video conferencing systems, FOCL systems and access control systems.

The possibility of repair and supply of spare parts. Below, in table 2, a list of the main stages of work.

Table No.1 Telecommunication facilities

No.	Works / Services	Full description and required technical and quality characteristics of the works / services	Unit of measurement	Qty (Volume)
1	MPLS / DWDM network service	Maintenance of MPLS / DWDM equipment. Configure and restore software configuration on the appropriate hardware. Troubleshooting 8) Network monitoring: – Monitoring network management systems; – <u>Application for troubleshooting</u> ; – Management of operational log. 9) Technical support services: – Root-cause analysis and problem solving;	Service clause 2.1.1	

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

N o.	Works / Services	Full description and required technical and quality characteristics of the works / services	Unit of measurement	Qty (Volume)
		<ul style="list-style-type: none"> - Equipment performance analysis; - Configuration change control; - Updating software of equipment as far as new version is received. <p>10) Site work and maintenance:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Planned with a period of 1 month and unplanned at the request of the customer maintenance of equipment and related infrastructure at the facility; - Remote administration, works carried out with Kyzylorda CDC, which do not require the mandatory presence of a specialist on site at the facilities, but are an important element for operation. <p>11) Scheduled maintenance</p> <ul style="list-style-type: none"> - Scheduled inspection and analysis; test, measurement, internal and external cleaning, examination. <li style="padding-left: 20px;">Frequency once a month; - Analysis and replacement / repair of equipment at the facilities. <p>12) Unscheduled maintenance:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Unscheduled maintenance under the supervision of a technical support group, to solve emergency or other problems in emergency situations; - Maintenance in order to correct or prevent serious equipment defects or accidents, including the necessary replacement of boards, components and modules. <p>13) Software:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Software modification and update; - Improving software through upgrades; - Debugging software when needed. <p>14) Spare parts management and repair The contractor is responsible for use of spare parts, restoration, replacement, cleaning, logistics to the warehouse and the annual use report.</p>		
2	LAN / WAN System Service	Maintenance of switches, routers, servers, active and non-active network equipment, connecting cables. Configuring and restoring configuration on existing and new installed equipment. Troubleshooting	Service clause 2.1.2	

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

N o.	Works / Services	Full description and required technical and quality characteristics of the works / services	Unit of measurement	Qty (Volume)
3	IP PBX maintenance	Technical maintenance of IP-PBX equipment and its components, servers, analog and IP phones, faxes, connecting communication cables. Configure and restore software configuration on the appropriate hardware. Troubleshooting Frequency of maintenance, according to the passport of equipment, but not less than 1 time a month.	Service item 2.1.3	
4	CCTV & IDS system maintenance	Maintenance of video cameras, servers, laser intruder detection sensors, servers, decoders, connecting cables at sites and in the server. Configuring of this system. Troubleshooting Frequency of maintenance, according to the passport of equipment, but not less than 1 time a month.	Service item 2.1.4	
5	Maintenance of Trunking System RFA (radio frequency amplifier)	Maintenance of towers, receiving and transmitting equipment, mobile stations, servers, cables, equipment configuration. Troubleshooting Hytera equipment	Service item 2.1.5	
6	Maintenance of the video conferencing system	Maintenance, repair or replacement of cameras, microphones, monitors. Maintenance, repair or replacement of cameras, microphones, monitors. Troubleshooting Frequency of maintenance, according to the passport of equipment, but not less than 1 time a month.	Service item 2.1.6	
7	Maintenance of the trunk fiber optic cable.	Repair work, search and repair of cable damage, polyethylene tube, couplings connections. In the event of a cable break, restore the integrity of the cable. Measurement of cable parameters. Maintenance of cable wells, precautionary and identification columns. At least 3 (three) mobile teams to restore the integrity of the cable in the event of a break	Service item 2.1.7	
8	Access control system maintenance	Maintenance of controllers, server, cable fault finding and repair of damages, system configuration, troubleshooting.	Service item 2.1.8	
9	IT servers maintenance	Maintenance or replacement of servers, its components, cables. Restore and configure software on these servers. Creating of backup copies of database and restore them with a period of 10 days. Troubleshooting	Service item 2.1.9	
10	Maintenance of computer and office equipment	<ul style="list-style-type: none"> • Consulting the end users. • Configuration and optimization software on the Customer's computers. • Install / Reinstall the software. 	Service item 2.1.10	

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

N o.	Works / Services	Full description and required technical and quality characteristics of the works / services	Unit of measurement	Qty (Volume)
	on the main gas pipeline	<ul style="list-style-type: none"> • Install / Reinstall updates. • Setting up access to the Internet. • Installation and configuration of peripheral equipment, installing drivers of printer, scanner, network cards, multimedia devices. • Setup of the local network. • Recovering data in case of failures of hardware and software on the Customer's computers: <ul style="list-style-type: none"> - removal of important files as a result of negligence of the Customer's employees, - operating system failures. 		
11	Documenting and backing up	<p>In order to reduce time consumption, as well as to prevent the loss of the current configuration of software and application programs, the Contractor shall perform:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Expanded support for BSGP operating procedures 2) Development of work plans by periods: day, week, decade, month, quarter. Maintaining reports on work performed for the specified periods in the prescribed form of reports.. 3) Backup of current software version for entire telecommunications system. <p>After making changes and adjustments, it is necessary to archive the latest versions and to maintain a special electronic log indicating the specific adjustment.</p>		

4 Requirements to provider of services.

- The main personnel shall be based in Kyzylorda CDC, at least one engineer shall be in Bozoy CS and one engineer shall be in Akbulak GMS.
- The service provider shall have qualifications sufficient for technical equipment of Huawei and equipment of other manufacturers installed at Customer, or have skills in providing a documented evidence in a similar system.
- The requirement to compliance with the regulations and rules of labor protection and fire safety for the work performed. Execution of internal rules and requirements to operation. Knowledge of international standards IEC61511, IEC61508, IEC61131-3, IEC60870-5-104. Maintenance of hardware is carried out in accordance with the guidelines and instructions of the manufacturer.
- Rules for technical operation of gas pipelines (operational regulations for MGP), the Rules contain safety requirements for operation and repair of facilities that are part of the main gas pipelines (safe operation rules for MGP).
- The qualification of maintenance personnel is confirmed by the provision of a resume and work experience in the specialty as the part of the bid documentation package.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

- Contractor shall have the appropriate certificate or other official authorized certificate, which allows to provide maintenance for main equipment manufacturers owned by the Customer.
- The main manufacturer of LAN / WAN data transmission equipment, MPLS / DWDM, video conferencing systems, CCTV & IDS systems, software and hardware IP-PBX systems is Huawei. knowledge of working with this equipment is required.
- Contractor shall guarantee support of services, including, but not limited to, repair and replacement of spare parts, upgrading equipment and software, programming, etc.
- 24-hour telephone support (including support outside of Kazakhstan), for promptly resolving incoming problems occurring in operation of a telecommunications system. Round-the-clock mobile team. Contractor shall make an offer for this work.
- At least 2 (two) mobile teams, which will be located at ERC MGP (emergency response center) to restore the integrity of the cable in the event of a break minimum within 24 hours, and provide incident handling report.
- Contractor shall have spare parts to meet the needs of the system.
- Customer does not provide Contractor with the spare parts. Customer has its own emergency stock, which can be used with the consent of Customer and the Contractor will reimburse it.
- A quarterly inspection of communication equipment is carried out and an inspection report is formed
- Optimize the network configuration according to customer requirements, including the transmission of SCADA data and CCTV data to shareholders.
- Perform VSAT link availability test every quarter and provide test reports.
- Provide monthly reports of communication system operation indicators, such as the integrity rate of communication equipment, the number of optical cable interruptions, and the number of optical cable interruptions (according to customer requirements).
- Contractor shall provide the structure and staff for maintenance of telecommunications system.

5 Work experience

The Potential Supplier shall have the work experience on the market of services rendering for arrangement of technical maintenance of telecommunications system - at least 5 years. As well as to have qualified specialists with the work experience in the sphere of development, implementation and support of systems of dispatch control, data management and collection used for telecommunications systems, equipment, including means of fiber-optic, satellite communication and systems configuration on their basis. The Potential Supplier shall submit the confirmation documents as the part of the bid documentation package. The Potential Supplier shall provide documents confirming qualification of specialists in the following spheres as the part of the bid documentation package:

- 1) Skills in building and operation of telecommunication multi-service networks (Relevant course certificate);
- 2) Configuration of trunking network of Hytera radio-communication and subscribers administration;
- 3) Skills of work in optic data transmission system on Huawei equipment, Availability of Huawei HCIA-Routing & Switching и HCIA-Transmission certificates;
- 4) Skills in the sphere of IT-services management complying with ITIL standards (ITIL Foundation Certificate in IT Service Management).
- 5) Certificate in sleeve assembling and FOC measuring.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
 BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
 ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
 инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
 BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
 Shymkent Main Gas Pipeline

The Potential Supplier shall submit the confirmation of compliance with the standards of informational security ST RK ISO/IEC 27001-2015 and quality management system ST RK.

6 Availability of equipment

A potential Contractor shall have special measuring and testing equipment to carry out all types of system maintenance work on this technical specification.

Table No.3 Minimum list of equipment

Seq. No.	Type of equipment	Technical conditions	Note
6.	Programming devices or laptops with a COM port and additional interface converters	good	
7.	Oscilloscope	good	
8.	Megohmmeter	good	
9.	Temperature/current/voltage/ pressure calibrators and etc.	good	
10.	Mobile laboratory based on off-road vehicles, equipped with a Diesel Generator (DGU), equipment for welding optical fiber, an optical reflectometer, a set of equipment for blowing an optical cable into a PET pipe (cablejet).	good	

7 Services/works rendering location.

Place of work, Objects included in the Beineu-Bozoy-Shymkent gas pipeline; Specify more precisely: the number of objects, their station

8 Services/works rendering location

Beginning of work - from the date of signing the contract, the end of _____.

9 Cost of bid

Cost of bid shall include, in addition to the cost of the work itself, the cost of all expense associated with the execution of services/works purchased under this tender, as well as the costs of the potential supplier for the transportation of the necessary materials; payment of customs duties and other taxes, fees and charges, and other expenses.

Terms and glossary

CS	Compressor stations (CS)
GMS	Gas metering stations
SSC	Standby service center
CDC	Central dispatch control
SC	Shift Camp
BVS	Block valve station
MPLS	Multiprotocol label switching

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

DWDM	Dense Wavelength Division Multiplexing
SW	Software:
VHF	Trunked mobile and fixed communication
IP.PBX maintenance	IP-Automatic telephone station
LAN/WAN	Data network
CCTV&IDS	CCTV and Intruder detection system
IDS	Intruder detection system
RFA	Radio frequency amplifier

Приложение №7 к ТЕНДЕРНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ /
Attachment No.7 to the BID DOCUMENTATION

Draft Contract № _____

Проект Договора № _____

technical maintenance of telecommunication
infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent
Main Gas Pipeline

техническое обслуживание
телекоммуникационной инфраструктуры
магистрального газопровода «Бейнеу-
Бозой-Шымкент».

Almaty _____, 2020

г. Алматы «__» _____
2020г.

Beineu-Shymkent Gas Pipeline Limited Liability Partnership established and acting in accordance with the Legislation of the Republic of Kazakhstan, the certificate on State registration (re- registration) of the legal entity issued by the Department of Justice of Almaty city, BIN 110140008803, located: 53, Abylai khan avenue, Almaty, A05A2K5, Republic of Kazakhstan, hereinafter referred to as the "Customer", represented by Liu Wanyu, Acting First Deputy General Director, acting on the basis of the Charter and Order No.003 dated January 5, 2020, and Beibut Kazhimkanovich Saurambayev, Deputy General Director – Deputy PMT Leader, acting on the basis of the power of attorney No.20-002 dated January 5, 2020, on the one hand and

Товарищество с ограниченной ответственностью «Газопровод Бейнеу-Шымкент», созданное и действующее в соответствии с законодательством Республики Казахстан, справка о государственной регистрации (перерегистрации) юридического лица, выданная Департаментом юстиции города Алматы, БИН 110140008803, местонахождение: Республика Казахстан, А05А2К5, г. Алматы, пр. Абылай хана, дом 53, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице исполняющего обязанности Первого заместителя Генерального директора Лю Ваньюй действующий на основании Устава и Приказа №003 от 5 января 2020 года и Заместителя Генерального директора - заместителя Руководителя ГУП Саурамбаева

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

attachments and other documents comprising the Contract's integral part.

“Legislation” – Legislation of the Republic of Kazakhstan valid within the Contract validity period.

“Regulatory documents” – regulatory documents valid in the Republic of Kazakhstan.

“Services /Works” – all types of Services/ Works which shall be rendered by the Executor in accordance with Contractual documents.

“The cost of the services ” – the cost of the rendered services, which includes all expenses connected with rendering Services, cost of relevant services as well as all set taxes, customs fees, deductions and other payments required by the Legislation of the Republic of Kazakhstan for the moment of the Contract conclusion.

The documents listed herein and provisions specified in them shall establish this Contract and shall be deemed its integral part, i.e.:

1. Present Contract;
2. Technical specification for “Technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline (Attachment No. 1 to the Contract).
3. Breakdown of the Services cost (Attachment No. 2 to Contract).
4. Works Acceptance and transfer Act (Services Acceptance Act) (Attachment No. 3 to Contract).
5. Act of the executed services (of rendered services) (Attachment No. 4 to Contract).
6. Form of local content the service provider (Attachment No. 5 to Contract).
7. Report on the local content for supply of works (services) (Attachment No. 6 to Contract).

и иные документы, являющиеся неотъемлемой частью Договора.

«Законодательство» – законодательство Республики Казахстан, действующее в период действия Договора.

«Нормативные документы» – нормативные документы, действующие в Республике Казахстан.

«Услуги/Работы» – все виды Услуг/Работ, которые должны быть оказаны Исполнителем в соответствии с Договорными документами.

«Стоимость Услуг» – стоимость оказываемых услуг, которая включает в себя все расходы, связанные с оказанием Услуг, стоимость сопутствующих Услуг, а также все установленные налоги, таможенные пошлины, сборы и другие выплаты, предусмотренные законодательством Республики Казахстан на момент заключения Договора.

Перечисленные ниже документы и условия, оговоренные в них, образуют данный Договор и считаются его неотъемлемой частью, а именно:

1. Настоящий Договор.
2. Техническая спецификация «Техническое обслуживание телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» (Приложение № 1 к Договору).
3. Разбивка стоимости Услуг (Приложение № 2 к Договору).
4. Акт Приёма-Передачи выполненных работ (оказанных Услуг) (Приложение № 3 к Договору).
5. Акт выполненных работ (оказанных Услуг) (Приложение № 4 к Договору).
6. Форма казахстанского содержания поставщика Услуг по Договору (Приложение №5 к Договору).
7. Отчет о казахстанском содержании на поставку работ (Услуг) (Приложение № 6 к Договору).

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

8. Form of Contract performance bond (guarantee) (Attachment No. 7 to Contract).

9. List of guarantee works of supplier (Attachment No. 8 to Contract).

10. Monthly reporting form on technical maintenance of telecommunication infrastructure. The Executor shall present for approval of the Customer the Monthly reporting form within 10 (ten) working days from the date of the Contract signing

Article 1. Subject to the Contract

1.1. In accordance with the terms of this Contract the Executor is obliged by order of the Customer using his own resources and means within the period specified by the Contract to render Services of technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline, with replacement of spare parts (hereinafter - Services), in the scope specified in the Breakdown of the Services cost (Attachment No. 2 to Contract) made on the basis of requirements of the Technical specification on rendering of technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline (Attachment No. 1) at the following Customer's facility: Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline from 0 to 1454.2 km, and the Customer is obliged to accept the results of the rendered Services and pay for them.

Article 2. General provisions

2.1. The Executor renders Services to the Customer in accordance with Contract conditions, technical specification which is an integral part of the Contract (Attachment No. 1 to the Contract), as well as the requirements specified in the Law of the Republic of

8. Форма обеспечения (гарантия) исполнения договора (Приложение №7 к Договору).

9. Перечень работ относящихся к гарантии поставщика (Приложение №8 к Договору).

10. Форма ежемесячного отчета по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры. Исполнитель в течении 10 (десяти) рабочих дней с даты подписания Договора обязуется предоставить Заказчику на утверждение форму ежемесячного отчета.

Статья 1. Предмет по Договору

1.1. На условиях настоящего Договора Исполнитель обязуется по заданию Заказчика своими силами и средствами в установленный Договором срок надлежащим образом оказать Услуги по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент», с заменой запасных частей (далее - Услуги), в объеме, предусмотренном в разбивке стоимости Услуг (Приложение № 2 к Договору), составленным на основании требований Технической спецификации на оказание Услуг по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» (Приложение №1) на объекте Заказчика: Магистральный Газопровод «Бейнеу-Бозой-Шымкент» с 0 по 1454,2 км, а Заказчик обязуется принять результаты оказанных Услуг и оплатить их.

Статья 2. Общие положения

2.1. Исполнитель оказывает Заказчику Услуги в соответствии с условиями Договора, технической спецификацией, являющейся неотъемлемой частью Договора (Приложение № 1 к Договору), а также требованиями, установленными в Законе Республики

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Kazakhstan "About Civil Protection " and other regulatory acts of the Republic of Kazakhstan.

2.2. Services shall be rendered from sign Contract, 2020 granted that the Customer provided all technical conditions required for the Work performance (Services rendering). The Executor shall present to the Customer the detailed schedule of the Services rendering within 10 (ten) working days from the date of the Contract signing.

2.3. Upon completion of a certain scope of work (rendered Services), the Executor shall develop Works (services) Acceptance-transfer Act (Attachment No.3 to the Contract) which confirms execution provided that there is a signature of the Customer's authorized representative.

Based on the Works Transfer-Acceptance (Services Rendered) Act, signed by the authorized representatives of the parties, the Executor shall submit the Works Acceptance Act (attachment №4 to the contract) to the Customer.

2.4. In accordance with requirements of the Regulation for operation of the main gas pipelines as of 22.01.2015 the Parties will define the list of works which require obtaining of work permit for the Services rendering by the Executor. All other types of works shall be performed according to the work permits for the work performance in protective zone formalized beforehand.

2.5. If in the course of the Works execution (Services rendering) there will raise a necessity in execution of additional works non-provided by this Contract which entail change of the Services cost, the Executor is obliged within 3 (three) days to notify the Customer on such works and not to proceed with them without written consent with the Customer.

Казахстан: «О Гражданской защите» и иных нормативно-правовых актах Республики Казахстан.

2.2. Услуги оказываются с момента подписания Договора 2020 года при условии обеспечения Заказчиком зависящих от него всех необходимых технических условий для Производства Работ (оказания Услуг). Исполнитель в течении 10 (десяти) рабочих дней с даты подписания Договора обязуется предоставить Заказчику детальный план график оказания Услуг.

2.3. После завершения определенного объема работ (оказанных Услуг), Исполнителем составляется Акт Приема-Передачи выполненных работ (оказанных Услуг) (Приложение № 3 к Договору), подтверждающий, при наличии подписей уполномоченного представителя Заказчика, его выполнение.

На основании Акта приема-передачи выполненных работ (оказанных услуг), подписанного уполномоченными представителями сторон, исполнитель предоставляет Заказчику Акт выполненных работ (приложение №4 к договору).

2.4. В соответствии с требованиями Правил Эксплуатации Магистральных газопроводов от 22.01.2015г. Стороны определяют перечень работ, требующих получения Исполнителем наряд-допуска на оказание Услуг. Все остальные виды работ выполняются по оформленным заранее разрешениям на производство работ в охранной зоне.

2.5. В случае если при выполнении Работ (оказании Услуг) будет обнаружена необходимость выполнения дополнительных работ, не предусмотренных настоящим Договором, влекущих изменение стоимости Услуг, Исполнитель обязан в 3-дневный (трехдневный) срок известить Заказчика о возникновении таких работ и не приступать к ним без письменного согласования с Заказчиком.

Article 3. Rights and obligations of the Parties

3.1. The Executor undertakes to:

3.1.1 Obtain all necessary permits for Services rendering (works performance) and other relevant permits, including ecological permits, related to performance of Services (works), performance of any other work, related to the process of Services rendering (works performance) or thereunder. The Executor shall be responsible for obtainment of all other permits and licenses of relevant authorities and pay all duties and fees, required for proper and lawful performance of Services (works) as well as obtain the required permits (as provided by regulatory and legal acts, for example, from the RK Ministry of Emergency Situations) for use of equipment, used by the Executor. All related costs are considered to be included to the Total cost of Services;

3.1.2 Execute Services using its own materials, resources and means, if otherwise not provided by the Contract;

3.1.3 To render the Services at the price not exceeding the price established by this Contract, considering all costs, fixed and not the subject to increase throughout this Contract validity period;

3.1.4 to adhere to requirements of industrial, fire and environmental safety during rendering of the Services;

3.1.5 to adhere to requirements of "Environmental Code" of the Republic of Kazakhstan;

3.1.6 to adhere to the requirements of IMS Guidelines for the contractor companies GL-BSGP-HSE-01-17.

Статья 3. Права и обязанности Сторон

3.1. Исполнитель обязуется:

3.1.1 получить все необходимые разрешения на оказание Услуг (производство работ) и иные соответствующие разрешения, включая экологические, связанные с производством Услуг (работ), выполнением какой-либо другой работы, связанной с процессом оказания Услуг (производства работ) или вытекающей из них. Исполнитель несет ответственность за получение всех других разрешений и лицензий соответствующих органов и оплачивает все сборы и пошлины, необходимые для надлежащего и законного выполнения Услуг (работ), а также получает необходимые разрешения (если предусмотрено нормативно-правовыми актами, к примеру, от МЧС РК) на использование оборудования, применяемого Исполнителем. Все связанные с этим затраты считаются включенными в Общую стоимость Услуг;

3.1.2 оказывать Услуги с применением своих материалов, своими силами и средствами, если иное не предусмотрено Договором;

3.1.3 оказать Услуги по цене, не превышающей, определенную настоящим Договором, с учётом всех затрат, фиксированной и не подлежащей увеличению в течение действия настоящего Договора;

3.1.4 соблюдать требования промышленной, пожарной и экологической безопасности при оказании Услуг;

3.1.5 соблюдать требования «Экологического кодекса» Республики Казахстан;

3.1.6 соблюдать требования Руководящих Указаний по ИСМ для подрядных организаций GL-BSGP-HSE-01-17.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

3.1.7 in case of any discrepancies or non-conformances between this Contract and any law, instruction, regulation, order or decree immediately inform the Customer in writing.

3.1.8 Provide the invoice issued in accordance with the tax legislation of the Republic of Kazakhstan.

3.1.9 Notify in advance the Customer's representatives while rendering the Services to ensure their attendance in the course of the Services rendering (works performance).

3.1.10 Provide the Act of Acceptance - Transfer of the executed works (of rendered services) (Attachment No. 4 to Contract) within 5 (five) calendar days after the reporting period.

3.1.11 Not to allow the discrimination in the sphere of labor payment among the Executor's employees which are the citizens of the Republic of Kazakhstan and foreign citizens;

3.1.12 To provide the information, upon request of the Customer, on number and positions of the Executor's employees involved in fulfillment of obligations under the Contract with indication of their citizenship and amounts of paid salaries under each position;

3.1.13 To provide upon the request of the Customer, any other additional information and documents on the issues, related to labor payment of the Executor's employees involved in fulfillment of obligations under the Contract

3.2. The Executor is entitled to:

3.2.1 Define independently the ways to carry out the Customer's task;

3.2.2 Involve the third parties for rendering separate types of services being responsible for work arrangement, their action/failure to act as its own.

3.1.7 при выявлении каких-либо противоречий или несоответствий между настоящим Договором и каким-либо законом, распоряжением, положением, приказом или указом незамедлительно, в письменной форме, уведомить об этом Заказчика;

3.1.8 предоставлять счета-фактуры, оформленные в соответствии с требованиями налогового законодательства Республики Казахстан;

3.1.9 при оказании Услуг заблаговременно уведомлять представителей Заказчика для обеспечения их присутствия при оказании Услуг (производстве работ);

3.1.10 предоставлять Акт выполненных работ (оказанных Услуг) (Приложение № 4 к Договору) в течении 5 (пяти) календарных дней, после отчетного периода.

3.1.11 Не допускать дискриминацию в сфере оплаты труда между работниками Исполнителя, являющимся гражданами Республики Казахстан и иностранными гражданами

3.1.12 Предоставлять по требованию Заказчика информацию о количестве и должностях работников Исполнителя, задействованных при выполнении обязательств по Договору с указанием их гражданства и сумм выплаченных заработных плат по каждой должности.

3.1.13 Предоставлять по требованию Заказчика любую иную дополнительную информацию и документов по вопросам, связанным с оплатой труда работников Исполнителя, задействованных при выполнении обязательств по Договору.

3.2. Исполнитель имеет право:

3.2.1 самостоятельно определить способы выполнения задания Заказчика;

3.2.2 привлекать третьих лиц для оказания отдельных видов услуг, неся при этом ответственность за организацию работ, их действия/бездействия, как за свои собственные.

3.3. The Customer is entitled to:

3.3.1 Control the progress and quality of work (service) executed by the Executor not interfering his activity.

3.3.2 Refuse from Contract execution and require reimbursement of losses in case of non-compliance with terms of services.

3.3.3 Fix a reasonable time limit to the Executor for elimination of defects, and in case of non-execution of this requirement – refuse from the Contract or assign correction to another entity at the expense of the Executor, as well as require the Executor to reimbursement of the actually confirmed losses.

3.3.4 Remove the employees of the Executor's and subcontracting organizations in the event of detection of violation of labour safety, safety regulations, emergency and safety measures, environment safety and employees being in the condition of alcohol or drug intoxication. The Customer shall have the right to suspend from duty the employees of Executor and subcontracting organizations whose work is nonqualified and consistent of permanent mistakes.

3.3.5 Unilaterally withdraw from the Contract execution (terminate the Contract) in case of allowance by the Executor of discrimination in the sphere of labor payment of employees, citizens of the Republic of Kazakhstan and foreign employees with full reimbursement by the Executor of the losses incurred to the Customer;

3.3.6 To apply penalties for allowance by the Executor of the discrimination cases in the sphere of labor payment of employees, citizens of the Republic of Kazakhstan and foreign citizens.

3.4. Customer undertakes to:

3.3. Заказчик имеет право:

3.3.1 контролировать ход и качество работы (оказываемой Услуги), выполняемой Исполнителем, не вмешиваясь в его деятельность;

3.3.2 отказать от исполнения Договора и потребовать возмещения убытков в случае несоблюдения сроков оказания Услуг;

3.3.3 назначить Исполнителю разумный срок для устранения недостатков, а в случае невыполнения этого требования отказать от Договора либо поручить их исправление другому лицу за счет Исполнителя, а также потребовать от Исполнителя возмещения реальных подтверждённых убытков;

3.3.4 отстранять работников Исполнителя или субподрядных организаций в случае выявления нарушения правил безопасности труда, техники безопасности, пожарной безопасности при чрезвычайной ситуации, защиты окружающей среды, и работников, находящихся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Заказчик имеет право отстранять от служебных обязанностей работников Исполнителя или субподрядных организаций, выполняющих свою работу не квалифицированно и с постоянным допущением ошибок.

3.3.5 В одностороннем порядке отказать от исполнения Договора (расторгнуть договор) в случае допущения Исполнителем дискриминации в сфере оплаты труда работников граждан Республики Казахстан и иностранных граждан с полным возмещением Исполнителем причиненных Заказчику убытков;

3.3.6 Применять штрафные санкции за допущение Исполнителем случаев дискриминации в сфере оплаты труда работников граждан Республики Казахстан и иностранных граждан.

3.4. Заказчик обязуется:

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

- 3.4.1. To make timely payment of the Executor's Services in accordance with the Contract's terms.
- 3.4.2. View and accept the executed work (service) and in case of defects detection, notify the Executor immediately in writing.
- 3.4.3. Coordinate with Executor the planned repair and other works with respect to technical part, equipment replacement or introduction of amendments to the work schemes and composition of equipment which is being served under this Contract.
- 3.4.4. Assign its responsible representative who has the power to exercise technical supervision and control during Services rendering (works performance), as well as confirm the executed scope of work by Executor including endorsement of the required documents developed by the Executor including Act of the executed works (rendered Services) (Attachment No. 4 to Contract).
- 3.4.5. Within the period not later than 10 (ten) working days since submission of the Act of the executed works (Attachment No.4 to the Contract) by the Executor, to sign it or provide a motivated written refusal from acceptance.
- 3.4.6. In case of replacement of the responsible representative of the Customer, to notify the Executor in writing within 3 (three) calendar days.
- 3.4.7. Provide access for the Executor's specialists to the Customer's facilities for provision of Services provided that the Executor complies with the relevant safety rules, in accordance with requirements of regulatory and technical documentation of the Republic of Kazakhstan.
- 3.4.8. Not to perform works on replacement of components or repair, modernization of equipment at its own discretion using its own or third parties' forces within the validity period of this Contract.
- 3.4.1. производить своевременную оплату Услуг Исполнителя в соответствии с условиями Договора;
- 3.4.2. осмотреть и принять выполненную работу (услугу), и в случае обнаружения недостатков немедленно заявить об этом Исполнителю в письменном виде;
- 3.4.3. согласовывать с Исполнителем предполагаемые к проведению ремонтные и другие работы в технической части, замену оборудования или внесение изменений в схемы работы и состав оборудования, которое обслуживается по данному Договору;
- 3.4.4. назначить своего ответственного представителя, имеющего полномочия осуществлять технический надзор и контроль при оказании Услуг (проведении работ), а также подтверждать выполненные объемы работ Исполнителя, включая визирование требуемых документов, подготовленных Исполнителем, включая Акт выполненных работ (оказанных Услуг) (Приложение № 4 к Договору);
- 3.4.5. в срок не позднее 10 (десяти) рабочих дней со дня предоставления данного Акта выполненных работ (Приложение № 4 к Договору) Исполнителем подписать его или предоставить мотивированный письменный отказ от приёмки;
- 3.4.6. в случае замены ответственного представителя Заказчика, в течение 3 (трёх) календарных дней уведомить об этом Исполнителя в письменной форме;
- 3.4.7. обеспечить доступ специалистов Исполнителя на объекты Заказчика для оказания Услуг если Исполнителем соблюдается соответствующие правила техники безопасности, согласно требований нормативно-технической документации Республики Казахстан;
- 3.4.8. не осуществлять работы по замене комплектующих, либо совершать ремонт, модернизацию оборудования самостоятельно своими силами или силами третьих лиц в период действия настоящего Договора.

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

3.4.9 To request at any time from the Executor the information regarding the number and positions of employees of the Contractor and its subcontractors / co-contractors involved in fulfilling obligations under the Contract, indicating their citizenship and the amount of salaries paid by each position.

1. To request at any time from the Executor any other information on issues related to remuneration employees of the Contractor and its subcontractors involved in fulfilling obligations under the Contract.

3.4.9. В любое время запрашивать у Исполнителя информацию, касающуюся количества и должностей работников Исполнителя и его субподрядчиков/соисполнителей, задействованных при выполнении обязательств по Договору с указанием их гражданства и сумм выплаченных заработных плат по каждой должности.

3.4.10. В любое время запрашивать у Исполнителя любую иную дополнительную информацию, документы по вопросам, связанным с оплатой труда работников Исполнителя и его субподрядчиков/соисполнителей, задействованных при выполнении обязательств по Договору.

Article 4. Total cost of Services
4.1 The total cost of Services shall not exceed _____ KZT including VAT.

Статья 4. Общая стоимость Услуг
4.1 Общая стоимость Услуг не должна превышать _____ тенге с учётом НДС.

Article 5. Settlement of accounts

5.1. Payment for the Services is made by the Customer within 20 (twenty) working days from the receipt of the invoice with signed Works Acceptance and Transfer Act of the executed works (rendered Services) (Attachment No. 4 to Contract) for the reporting month.

5.2. The total cost of rendered Services under this Contract is determined by the Parties in the Attachment No.2 "Breakdown of the Services cost" to this Contract.

Статья 5. Порядок взаиморасчетов
5.1. Оплата Услуг производится Заказчиком в течение 20 (двадцати) рабочих дней с даты получения счета-фактуры с подписанным Актом выполненных работ (оказанных Услуг) (Приложение № 4 к Договору) за отчетный месяц.

5.2. Общая стоимость оказываемых Услуг по настоящему Договору определена Сторонами в Приложении №2 «Разбивка стоимости Услуг» к настоящему Договору.

Article 6. Responsibility of the Parties

6.1. In the case of non-performance or improper performance of its obligations under this Contract the Parties shall bear responsibility in accordance with the Legislation of the Republic of Kazakhstan.

6.2. In case of non-execution by the Executor of obligations under the Contract and/or violation of Services rendering dates, specified in Works (services rendering) execution plan and in item 6.8. of the Contract, the Customer is entitled to

Статья 6. Ответственность Сторон

6.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

6.2. В случае неисполнения Исполнителем обязательств по Договору и/или нарушения сроков оказания Услуг, указанных в Плане графике производства работ (оказания Услуг) и в пункте 6.8

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent-Main Gas Pipeline

require from the Executor to pay penalties to the amount of 0,1% (zero point one tenth percent) of the Total cost of Services for each day of delay but not more than 5% (five percent) of the Total Services cost.

6.3. The Executor is obliged within 10 (ten) working days since the Contract effective date, to provide the Customer with all necessary documentation for identification of the Local content within the period of validity of the Contract at the request of the Customer as well as after fulfillment of obligations of services rendering in full scope. However, with the last issued Services Acceptance Certificate, provide the report on Local content in services in accordance with Attachment No.6

6.4. In the case if the percentage of local content under this Contract will be less than stipulated in Attachment No. 6 to this Contract, the Customer is entitled to require payment of forfeit from the Executor in the amount of 5 % (five percent), as well as 0.15 % (zero point fifteen percent) for each 1 % (one percent) of the unperformed local content from the Total cost of Services and/or terminate the Contract.

6.5. The Executor shall be obliged to pay penalties to the amount of 1% (one percent) of the Contract amount for each case of discrimination in the sphere of labor payment, but not more than 10% (ten percent) of the Contract amount

6.6. The Total sum of penalties (forfeits) shall not exceed 10% (ten percent) from the Total cost of Services stipulated in item 4.1. of this Contract.

6.7. The Customer may exercise his right to refuse from payment of services and signing of Work completion certificates (Attachment No.4 to the Contract) for the reporting period and to apply penalties in the amount of 0,1% (one-tenth of one percent) of the Total cost of Service in case of:

- identification of the facts of poor performance

Договора, Заказчик вправе требовать от Исполнителя выплатить штрафные санкции в размере 0,1% (ноль целых одна десятая процента) от Общей стоимости Услуг за каждый день просрочки, но не более 5% (пяти процентов) от Общей стоимости Услуг.

6.3. Исполнитель обязуется в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента вступления в силу Договора, предоставить Заказчику всю необходимую документацию по определению казахстанского содержания в течение действия Договора, по требованию Заказчика, а также после полного осуществления обязательств по оказанию Услуг. Вместе с последним Актом оказанных услуг, предоставлять Отчет о казахстанском содержании на оказание услуг в соответствии с Приложением №6.

6.4. В случае если процент казахстанского содержания по настоящему Договору, будет меньше определенного в Приложении № 6 к настоящему Договору, Заказчик вправе требовать от Исполнителя оплаты штрафа, в размере 5 % (пять процентов), а также 0,15 % (ноль целых пятнадцать сотых процента) за каждый 1 % (один процент) невыполненного казахстанского содержания от Общей стоимости Услуг и/или расторгнуть Договор.

6.5. Исполнитель обязуется выплатить штрафные санкции в размере 1% (одного процент) от суммы Договора за каждый случай дискриминации в сфере оплаты труда, но не более 10 % (десяти процентов) от суммы Договора.

6.6. Общая сумма штрафов (неустоек) не должна превышать 10 % (десять процентов) от Общей стоимости Услуг, указанной в пункте 4.1. настоящего Договора.

6.7. Заказчик имеет права отказаться от оплаты услуг и подписание Актов выполненных работ (Приложение № 4 к Договору) за отчетный месяц и наложить штрафные санкции в размере 0,1% (ноль целых одна десятая процента) от Общей стоимости Услуг в случае:

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

of work;

- Executor's negligent attitude to the Customer's equipment;
- use of low-quality spare parts by the Contractor;
- Untimely more than 1 (one) day Executor's response to the Customer request (not related to the weather conditions).

- Executor's violation of RTD requirements and IMS guidelines for contracting organizations GL-BSGP-HSE-01-17;

- Violation or non-fulfillment of one of the items of technical specifications (Attachment No. 2 to the Contract).

6.8. In the case of violation of any terms for the payment of the proper rendered services under the Contract by the Customer, the Contractor shall be entitled to recover forfeit in the amount of 0.1% (zero point one percent) of the amount of the invoice for each day of delay, but not more than 5% (five percent) of the invoice amount.

6.8. The Customer has the right to withhold the penalty sum from the payments due to the Executor.

6.9. The Customer notifies the Executor in written form on any deficiencies discovered specifying the period of its elimination.

6.11. Having received the notification on deficiencies, The Executor is liable to eliminate it within the period, established by the Customer.

6.12. In the case of non-fulfillment or inadequate fulfillment of the i.3.1.11 of this Contract the Executor has to pay to the Customer the penalty to the amount of 1% of the Contract amount for each case of discrimination in the sphere of labor payment, but not more than 10% of the Contract amount

Article 7. Force Majeure

- выявления фактов о некачественном выполнении работ;

- халатного обращения Исполнителя к оборудованию Заказчика;

- использования Исполнителем некачественного ЗИП;

- не оперативного реагирования Исполнителем более 1 (одного) дня на заявку вызова Заказчика. (не связанных с погодными условиями)

- нарушения Исполнителем требования НТД и Руководящих Указаний по ИСМ, для подрядных организаций GL-BSGP-HSE-01-17;

- нарушения или не выполнения одного из пунктов технической спецификаций (Приложение №2 к Договору).

6.7. В случае нарушения Заказчиком условий Договора в части оплаты, оказанных надлежащим образом услуг, Исполнитель вправе взыскать неустойку в размере 0,1% (ноль целых одна десятая процента) от суммы выставленного счета-фактуры за каждый день просрочки, но не более 5% (пяти процентов) от суммы счета-фактуры.

6.9. Заказчик вправе удержать сумму штрафных санкций из причитающихся исполнителю платежей.

6.10. Заказчик письменно уведомляет Исполнителя о любых обнаруженных недостатках с указанием срока их устранения.

6.10. Получив уведомление о недостатках, Исполнитель обязан устранить недостатки в сроки, установленные Заказчиком.

6.11. За неисполнение или ненадлежащее исполнение п.3.1.11, настоящего Договора Исполнитель обязан выплатить Заказчику штраф в размере 1% от суммы Договора за каждый случай дискриминации в сфере оплаты труда, но не более 10% от суммы Договора.

Статья 7. Обстоятельства непреодолимой силы

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

7.1. Parties should be released from responsibility for the partial or completed non execution of its obligations, if such failure is caused by force majeure (bad weather conditions, military activities and mass disorders, natural disasters, including bad weather, acceptance of regulatory acts by administrative bodies, issuance of prohibitive or restrictive legislative acts, decisions of the state bodies or officials) upon terms that these circumstances independent of the will of the Parties and made it impossible for the performance of any of the Parties of their obligations under the Contract.

In case of bad weather conditions, the Executor has to notify the Customer in writing within 3 (three) calendar days since such conditions occurrence.

7.2. Any of the Parties, in the event of force majeure shall within 2 (two) days of their occurrence inform the other Party of the occurrence of these circumstances in writing, the competent authority or the Chamber of Commerce should confirm these circumstances. Otherwise, the Party loses the right to rely on these circumstances based on non-performance of its obligations under the Contract.

7.3. The party, which refers to force majeure shall its obligations hereunder in full upon completion of force majeure.

7.4. If these circumstances continue for more than 45 (forty-five) days, the Parties have the right to terminate the Contract unilaterally, and at this the Parties are obliged to make settlements for the actually performed scope of work (services) under the Contract.

7.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение своих обязательств, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (сложные метеорологические условия, военные действия и массовые беспорядки, стихийные бедствия, в том числе и сложные метеоусловия), принятие административными органами нормативных актов, издание запретительных или ограничительных законодательных актов, решений государственных органов или должностных лиц), при условии, что эти обстоятельства не зависели от воли Сторон и сделали невозможным исполнение любой из Сторон своих обязательств по Договору.

При наступлении сложных метеоусловий Исполнитель обязан уведомить Заказчика в течение 3 (трех) календарных дней с момента наступления таких условий в письменной форме.

7.2. Любая из Сторон, при возникновении обстоятельств непреодолимой силы, обязана в течение 2 (двух) дней с момента их возникновения информировать другую Сторону о возникновении этих обстоятельств в письменном виде, данные обстоятельства должны быть подтверждены уполномоченными органами или Торгово-промышленной палатой. В противном случае Сторона лишается права ссылаться на эти обстоятельства, как на основание неисполнения своих обязательств по Договору.

7.3. Сторона, которая ссылается на действие обстоятельств непреодолимой силы, обязана выполнить свои обязанности по Договору в полном объеме по окончании их действия.

7.4. Если указанные обстоятельства будут продолжаться более 45 (сорок пять) дней, Стороны вправе в одностороннем порядке расторгнуть Договор, при этом Стороны обязуются произвести взаиморасчеты за фактически выполненный объем работ (оказанные Услуги) по Договору.

Article 8. Order of Disputes Settlement

8.1. Any disagreements arisen under the present Contract or in connection with it, resolve the Parties by negotiations.

8.2. Differences, the resolution of which cannot be negotiated, to be transferred to a resolution in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan, in the Specialized Interdistrict Economic Court of Almaty.

Article 9. Change and Termination Order of Contract

9.1. Introduction of amendments and supplements into the concluded Contract shall be allowed on the basis provided by the legislation of the Republic of Kazakhstan. Any amendments and supplements to this Contract shall have legal force only if they are executed in writing, approved by the Customer's authorized bodies and signed by the Parties.

9.2. The termination of the present Contract shall be effected upon consent of the Parties under the provisions stipulated by the present Contract or Legislation of the republic of Kazakhstan.

9.3. Apart from the cases provided by the Legislation of the Republic of Kazakhstan the Customer has a right to waive from the present Contract and require reimbursement of losses in the following cases:

9.3.1 The Executor disrupts repeatedly the terms of rendering services or other terms set by the present Contract.

9.3.2 The Excutor violates the requirements of Legal Acts and Normative documents regulating the rendering of Services under the present Contract.

9.4. The Customer has a right to waive this Contract completely or partially at any time due to inexpediency of its further performance issuing a relevant written notification and an Agreement

Статья 8. Порядок разрешения споров

8.1. Любые разногласия, возникшие по настоящему Договору или в связи с ним, Стороны разрешают путем переговоров.

8.2. Разногласия, разрешение которых невозможно путем переговоров, подлежат передаче на разрешение, согласно действующему законодательству Республики Казахстан, в специализированный межрайонный экономический суд г. Алматы.

Статья 9. Порядок изменения и расторжения Договора

9.1. Внесение изменений и дополнений в заключенный Договор, допускается по основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору имеют юридическую силу только в том случае, если они оформлены в письменном виде, утверждены уполномоченными органами Заказчика и подписаны Сторонами.

9.2. Расторжение настоящего Договора может иметь место по соглашению Сторон, по основаниям, предусмотренным настоящим Договором, либо по основаниям, предусмотренным законодательством РК.

9.3. Помимо случаев, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, Заказчик вправе отказаться от настоящего Договора и потребовать возмещения убытков, в следующих случаях:

9.3.1 Исполнитель срывает сроки оказания Услуг или иные сроки, предусмотренные настоящим Договором.

9.3.2 Исполнитель нарушает требования законодательных актов и нормативных документов, регулирующих оказание Услуг по настоящему Договору.

9.4. Заказчик вправе в любое время полностью или частично отказаться от настоящего Договора в силу нецелесообразности его дальнейшего

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

on termination of this Contract to the Executor. The reason for complete and partial waiver from the present Contract shall be indicated in the notification and the cancelled cost of Services under this Contract shall be specified as well.

In the case if the Executor does not sign the Agreement on termination of this Contract within 5 (five) calendar days, the present Contract shall be deemed terminated in unilateral procedure, at that the date specified in the notification shall be considered the date of Contract termination.

9.5. The Customer has a right to waive this Contract in case if the Executor and its subcontractors/co-executors allowed discrimination in the sphere of labor payment of Kazakhstan, and foreign employees with full reimbursement by the Counterpart of the losses incurred by the Customer.

9.6. In the case of unilateral rejection from the present Contract execution, the initiating Party shall warn the other Party by insured mail not later than prior to 15 (fifteen) calendar days.

Article 10. Contract performance Bond (guarantee)

10.1. Within 20 (twenty) working days since the date of the Contract signing by the Parties, the Executor shall submit to the Customer an irrevocable bank guarantee of Contract performance to the amount of 10% (ten percent) of the Total cost of services, in accordance with the form established by the Attachment No.7 to the Contract, representing the security for due performance of the obligations under the Contract by the Executor.

10.2. Security (guarantee) of Contract

исполнения, направив Исполнителю соответствующее письменное уведомление и Соглашение о расторжении настоящего Договора. В уведомлении указывается причина полного или частичного отказа от настоящего Договора и оговаривается аннулированная стоимость Услуг по настоящему Договору.

В случае если Исполнитель не подписывает Соглашение о расторжении настоящего Договора в течение 5 (пяти) календарных дней, настоящий Договор считается расторгнутым в одностороннем порядке, при этом датой расторжения настоящего Договора считается дата, указанная в уведомлении.

9.5. Заказчик вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения договора (расторгнуть договор) в случае допущения субподрядчиками/соисполнителями дискриминации в сфере оплаты труда работников граждан Республики Казахстан и иностранных граждан с полным возмещением Контрагентом причиненных Заказчиком убытков.

9.6. В случае одностороннего отказа от исполнения настоящего Договора, иницилирующая Сторона должна предупредить об этом другую Сторону заказной почтой не позднее, чем за 15 (пятнадцать) календарных дней.

Статья 10. Обеспечение (гарантия) исполнения договора.

10.1. Исполнитель в течение 20 (двадцати) рабочих дней со дня подписания Сторонами Договора, предоставляет Заказчику безотзывную безусловную банковскую гарантию исполнения Договора в размере 10% (десять процентов) от Общей стоимости Услуг по форме установленной в Приложении №7 к Договору, являющейся обеспечением надлежащего исполнения Исполнителем своих обязательств по Договору.

10.2. Обеспечение (гарантия) исполнения

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bözoý-
Shymkent Main Gas Pipeline

performance Bond is subject to return by the Customer to the Executor within 10 (ten) bank days since the date of signing of the final rendered services acceptance Certificate. (Attachment No.4 to the Contract).

10.3. Security (guarantee) of Contract performance Bond should be issued by reputable bank previously approved by the Customer. If the final acceptance of rendered services will occur after the date specified in the item 11.1 of the Contract, then the Executor shall notify the Bank issued the Contract performance Bond to extend the Bond to the expected final rendered services acceptance date still subject to obligations under this Contract. Should the Executor fail to render the Services in accordance with the requirements of this Contract or fail to extend the Contract Performance Bond as mentioned above, the Customer may exercise its rights under the Contract Performance Bond. All bank fees applicable to the issuance and any prolongation of the Contract Performance Bond will be for the Executor's sole account.

Article 11. Final provisions

11.1. This Contract shall enter into force since the date of its signing by both Parties and approval by the Customer's authorized bodies and shall be valid until December 31, 2020 inclusively.

11.2. The present Contract is regulated, interpreted and explained in accordance with the Legislation of the Republic of Kazakhstan. While implementation of the Contract the Executor shall carry out all the requirements of the Legislation and regulatory acts of the Republic of Kazakhstan.

11.3. None of the Parties has the right to yield or otherwise delegate rights and obligations under

договора подлежит возврату Заказчиком Исполнителю в течение 10 (десяти) банковских дней от даты подписания последнего Акта выполненных работ (оказанных услуг) (Приложение № 4 к Договору).

10.3. Обеспечение (гарантия) исполнения договора должно быть выдано первоклассным банком, согласованным предварительно с Заказчиком. Если окончательная приемка оказанных услуг произойдет после даты, указанной в пункте 11.1 Договора, то Исполнитель должен уведомить Банк, выдавший Гарантию исполнения Договора, о продлении Гарантии до планируемой даты окончательной приёмки оказанных услуг в соответствии с обязательствами по настоящему Договору. Если Исполнитель не оказывает услуги в соответствии с требованиями настоящего Договора или не продлевает Гарантию исполнения Договора, как указано выше, Заказчик может воспользоваться своим правом по Гарантии исполнения Договора. Все банковские сборы, применимые к выдаче и любой пролонгации Гарантии исполнения Договора, покрываются Исполнителем.

Статья 11. Заключительные положения

11.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами и утверждения уполномоченными органами Заказчика и действует до 31 декабря 2020 года.

11.2. Настоящий Договор регулируется, истолковывается и объясняется в соответствии с законодательством Республики Казахстан. При реализации настоящего Договора, Исполнитель будет исполнять все требования законодательства и нормативных актов Республики Казахстан.

11.3. Ни одна из Сторон не имеет права уступить или иным образом передать свои

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bözoý-
Shymkent Main Gas Pipeline

the present Contract to any other person without written consent from the other Party.

права и обязанности по настоящему Договору какому-либо другому лицу, при отсутствии письменного согласия от другой Стороны.

11.4. The present Contract is composed in two copies Russian and English languages having equal legal force, one copy for each Party.

11.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

12. Адреса, реквизиты и подписи Сторон / Addresses, details and signatures of the Parties:
Заказчик / Customer

ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент»

А05А2К5, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Абылай хана, дом 53

БИН 110140008803, Кбе 17, счет в тенге: KZ319130016662210KZT

Счет в долл.США: KZ059130016662211USD в АО «Банк Китая в Казахстане»

БИК Банка ВКСНХЗКА, БИН Банка 930440000156 Тел./Факс: +7(727)342 37 71

Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP

53, Abylai Khan Avenue, A05A2K5, Almaty, the Republic of Kazakhstan

BIN 110140008803, Code Beneficiary 17, Account in KZT: KZ319130016662210KZT

Account in US Dollars: KZ059130016662211USD in Bank of China Kazakhstan AB JSC

Swift BIC: ВКСНХЗКА, BIN Bank: 930440000156 Tel./Fax.: +7(727) 342 37 71

И.о. Первого заместителя

Генерального директора

ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент»-

Руководитель ГУП/ Acting First Deputy

General Director- PMT Leader of Beineu-

Shymkent Gas Pipeline LLP

Заместитель

Генерального директора- Заместитель

руководителя ГУП

ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент»/

Deputy General Director-Deputy PMT Leader

of Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP

Лю Ваньюй/ Liu Wanyu

Саурамбаев Б.К.

Исполнитель / Executor

Генеральный директор/General Director

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Приложение № 3
К проекту Договору № _____
От «__» _____ 2020
г.

АКТ ПРИЕМА - ПЕРЕДАЧИ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ)

г. Алматы.

«__» _____ 20__ г.

Объект:

Дата проведения работ (оказания услуг): _____ 20__.

Наименование проекта:

Работы произведены в соответствии с требованиями Договора _____ от «
» _____ 20__ г. (в соответствии с графиком производства работ на
соответствующий период):

- 1.
- 2.
- 3.

Заключение:

Работы ... выполнены в полном объеме, в соответствии с требованиями Договора № _____
от «__» _____ 20__.

Общая сумма за отчетный период составляет: _____ тыс.тг, без НДС.

Представители комиссии:

От Заказчика:

Должность	_____	ФИО
Должность	_____	ФИО
Должность	_____	ФИО

От Исполнителя:

Должность	_____	ФИО
Должность	_____	ФИО
Должность	_____	ФИО

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Attachment No. 3
To draft Contract № _____
Dated « ____ » _____ 2020.

WORKS ACCEPTANCE AND TRANSFER ACT(SERVICES ACCEPTANCE ACT)

Almaty
20__

« » _____

Facility:

Date of works performance: _____ 20__.

Name of project:

Works has been performed in accordance with the requirements of the Contract No. _____ **201**_____.

Work performed (in accordance with the schedule of work for the relevant period):

- 1.
- 2.
- 3.
- ...

Conclusion:

The works ... are performed in full in accordance with the Contract _____ dated _____
20__.

Total amount for the relevant period is: _____ thsd. KZT excluding VAT.

The Committee's representatives:

For the Customer:

Position: _____ Full name

Position: _____ Full name

Position: _____ Full name

For the Executor:

Position: _____ Full name

Position: _____ Full name

Position: _____ Full name

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Форма Казахстанского содержания исполнителя услуг по договору /
Form of the local content of the services Executor and the Contract No. _____

Таблица 1. Перечень материалов отечественного производства, используемых при оказании услуг/
Table 1. List of local materials used at services tendering

№ п/п/ Seq. No.	Наименование материалов/ Materials name	Ед. изм./ Unit of measurement	Объем/ /Score/ Quantity	Стоимость за единицу, тенге/ Cost per unit, KZT	Общая сумма (П) / Total amount (CT)	К ₁ (доля казахстанского содержания в товаре, указанная в сертификате СТ-КЗ), %/ K ₁ (the proportion of local content in a good specified in the Certificate СТ- KZ), %	Сумма казахстанского содержания (СТ*К ₁) / Amount of local content (CT*K ₁)
					6	7	8
1	2	3	4	5	0,00		0,00
2					0,00		0,00
3					0,00		0,00
	Итого материалы/Total materials				0,00		0,00

Таблица 2. Перечень материалов импортного производства, используемых при оказании услуг/
Table 2. List of imported materials used at services tendering

№ п/п/ Seq. No	Наименование материалов/ Materials name	Ед. изм./ Unit of measurement	Объем/ количество/ Score/ Quantity	Стоимость за единицу, тенге/ Cost per unit, KZT	Общая сумма/ Total amount	Страна производитель/ Manufacturing country
					5	6
1	2	3	4	5	0,00	7
1					0,00	
2					0,00	
	Итого материалы/ Total materials				0,00	

_____ (должность ответственного лица Исполнителя/
position of responsible person of the Executor)

_____ (ФИО ответственного лица Исполнителя
М.П./
Full name of responsible person of the Executor
stamp here)

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнесу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline

ПОДПИСИ СТОРОН / PARTIS SIGNATURES

Представитель Заказчика
Representative of the Customer
(подпись\ signature)

Представитель Исполнителя
Representative of the Executor
(подпись\ signature)

Заказчик\Owner:

м.п.\stamp here

Исполнитель\ Executor:

м.п.\stamp here

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ /
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT

ТВЕРДЯЩАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» /
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline

Приложение № 6 / Attachment No. 6

К проекту договора / to draft Contract № _____ 2020.
От / Dated « _____ » _____ 2020.

Отчёт о казахстанском содержании на поставку работ (услуг) / Report on the local content for supply of works (services)

№ п/п Договора (n) Subitem of Contract	Стоимость Договора (СД) Tenge / KZT	Суммарная стоимость товаров в рамках договора / Integrated cost of goods under Contract (СДТ) Tenge / KZT	Суммарная стоимость договоров субподряда в рамках договора / Integrated cost of subcontract agreements under Contract (ССД) Tenge / KZT	Доля фонда оплаты труда казахстанских кадров, выполняющих работы в рамках договора / Share of wage fund of the local staff performing work at Contract (Ф) %	№ п/п Товара Subitem № of Good	в-во товаров поставленных по п/п-ному и ценов индексации договора / Share of goods procured by indexation and at Contract execution	Цена товара / Price of Good Tenge / KZT	Стоимость Свст (СТ) Tenge / KZT	Доля КС согласно Сертификата / Share of LLC Certificate according to Certificate СТ-КЗ (К) %	Сертификат / Certificate СТ-КЗ Номер / Number	Примечание Note
1					1						1
2					2						2
n					n						n
ИТОГО TOTAL											ИТОГО TOTAL

Доля местного содержания рассчитывается согласно Единой методике расчета организационными казахстанского содержания, утвержденной постановлением Правительства №964 от 20.09.10 по следующей формуле:
Share of the local content shall be calculated according to a Single Calculation Methodology by organizations of the local content, approved by the Government regulation №964 dated 10.09.20 as per the following formula:

$$КС_{\text{ср}} = 100\% * \frac{\sum_{i=1}^n \text{СДТ}_i * \text{СД}_i * \text{Ф}_i + \text{СДТ}_n * \text{СД}_n * \text{Ф}_n}{\sum_{i=1}^n \text{СД}_i}$$

- КС_{ср} / Казахстанское содержание в договоре на поставку работ (услуг) / Local content in the contract on supply of wks (services)
- n / Общее количество товаров, закупленных поставщиком в целях исполнения договора о закупке как напрямую, так и посредством заключения договора субподряда / Total amount of goods procured by a Executor aimed at execution of contract on direct purchase as well as by means of subcontract agreements
- i / Порядковый номер товара / Serial number of good
- К_i / Стоимость i-ого товара / Cost of the i-th good
- n / Доля местного содержания в товаре, указанная в сертификате «СТ-КЗ» / Share of the local content specified in ST-KZ Certificate; К_i = 0, в случае отсутствия сертификата / In case of ST-KZ Certificate absence
- m / Общее количество договоров, заключенных в целях поставки работ (услуг), включая договор между Заказчиком и подрядчиком, договоры между подрядчиком и субподрядчиками и т.д. / Total amount of contracts concluded with the purpose of works (services) supply, including the contract between the Customer and contractor, contractor and subcontractors etc.
- j / Порядковый номер договора / Serial number of contract
- СД_j / Стоимость j-ого договора / j-th Contract price
- СДТ_j / Суммарная стоимость товаров, закупленных поставщиком или субподрядчиком в рамках j-ого договора / Integrated cost of goods procured by a contractor or subcontractor under the j-th contract
- СДТ_n / Суммарная стоимость договоров субподряда, заключенных в рамках исполнения j-ого договора / Integrated cost of subcontract agreements concluded under the contract
- Ф_j / Доля фонда оплаты труда местных кадров в общей численности работников поставщика или субподрядчика, выполняющего j-ый договор / Share of wage fund of the local staff in total number of a contractor or subcontractor employees performing the j-th contract
- S / Общая стоимость договора о закупке работ (услуг) / Total cost of Contract on procurement of works (service)

Доля казахстанского содержания (%): Share of the local content (%):

* КС_{ср} =

** указывается только для месячного содержания в договоре в цифровом формате до сотой доли (0,00) the totallure of the local content in the Contract in digital format up to hundredth share (0.00) shall be specified.

М.П. / Stamp

Ф.И.О. руководителя, подпись / Name of Leader, Signature

Ф.И.О. исполителя, контактный телефон / Name of Executor, contact telephone

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»/
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Приложение № 7
К проекту Договора № _____
От «__» _____ 2020г.

Банковская гарантия
(форма обеспечения исполнения договора о закупках)

Наименование банка: _____
(наименование и реквизиты банка)

Кому:

ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент»
А05А2К5, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Абылай хана, д. 53
БИН 110140008803, Кбе 17, счет в тенге: KZ319130016662210KZT
счет в долл. США: KZ059130016662211USD в АО ДБ «Банк Китая в Казахстане»
БИК Банка ВКСНКЗКА, БИН-Банка 930440000156
Тел./Факс: +7(727) 342-37-71

Гарантийное обязательство № _____

_____ г.
(местонахождение)

Принимая во внимание, что _____

(наименование Исполнителя)

«Исполнитель», заключил (ит)* договор о закупках № _____ от _____ г. (далее - Договор) на оказание услуг по техническому обслуживанию телекоммуникационной инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» и Вами было предусмотрено в Договоре, что Исполнитель внесет обеспечение его исполнения в виде банковской гарантии на общую сумму _____ тенге, настоящим

_____ (наименование банка)

подтверждает, что является гарантом по вышеуказанному Договору и берет на себя безотзывное и безусловное обязательство выплатить Вам по Вашему требованию сумму, равную

_____ (сумма в цифрах и прописью)

по получении Вашего письменного требования на оплату, а также письменного уведомления того, что Исполнитель не исполнил или исполнил ненадлежащим образом свои обязательства по Договору.

Данное гарантийное обязательство вступает в силу с момента его подписания и действует до момента полного исполнения Исполнителем своих обязательств по Договору.

Все права и обязанности, возникающие в связи с настоящим гарантийным обязательством регулируются законодательством Республики Казахстан.

Подпись и печать гарантов

Дата и адрес

ПРОЕКТ СТРОИТЕЛЬСТВА ГАЗОПРОВОДА БЕЙНЕУ-ШЫМКЕНТ/
BEINEU-SHYMKENT GAS PIPELINE CONSTRUCTION PROJECT
ТЕНДЕРНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ открытого тендера по техническому обслуживанию телекоммуникационной
инфраструктуры магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент»./
BID DOCUMENTATION of open tender for technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-
Shymkent Main Gas Pipeline

Attachment No. 7
To draft Contract № _____
Dated « ____ » _____ 2020.

Bank Guarantee
(form of the purchase contract performance bond)

Name of the Bank: _____
(Name and requisites of the bank)

To:

Beineu-Shymkent Gas Pipeline LLP
53, Abylai Khan ave., A05A2K5, Almaty, the Republic of Kazakhstan
BIN 110 140 008 803, Beneficiary code 17, Account in KZT: KZ319130016662210KZT
Account in USD: KZ059130016662211USD in Bank of China in Kazakhstan SB JSC.
BIC of the Bank BKCHKZKA
BIN of the Bank 930440000156
Tel./Fax: +7(727) 342 37 71

Guarantee obligation No. ____

_____ « ____ » _____ г.
(location)

Whereas

(Name of Executor)

the "Executor" has concluded (will conclude)* the purchase contract No. _____ dated _____ (hereinafter the Contract) for rendering the services on technical maintenance of telecommunication infrastructure of Beineu-Bozoy-Shymkent Main Gas Pipeline, as well as the fact that you have envisaged in the Contract that Executor shall provide the performance bond in the form of the bank guarantee to the total amount of _____ Tenge,

(name of the bank)

we hereby testify that we are the guarantor under the aforesaid Contract and assumes the irrevocable and unconditional commitment to pay you upon your request the amount equal to _____

(the amount in figures and words)

as soon as we receive your request for payment in writing as well as the letter of notification that the Executor failed to fulfill or fulfilled improperly its obligations under the Contract.

This guarantee obligation shall take effect from the date of its signing and remain valid until complete fulfillment of the Executor obligations under the Contract.

All rights and obligations arising out of this guarantee obligation shall be governed by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Signature and stamp of Guarantors

Date and address

**Перечень работ относящихся к гарантии поставщика
(в гарантийный период)**

The list of works relating to supplier's warranty (in warranty period)

Гарантийный период поставщика распространяется на все оборудования и материалы по системе телекоммуникации на объектах магистрального газопровода «Бейнеу-Бозой-Шымкент» и составляет 3 года от даты ввода в эксплуатацию.

Гарантия распространяется на все виды неисправности, возникшие в период эксплуатации по причине наличия заводского брака. При наступлении гарантийного случая ответственность за устранение неисправности, в том числе закуп и поставку необходимых материалов, осуществление ремонтных работ и прочие связанные с этим услуги, несет поставщик оборудования. /

The supplier's warranty period extends on all telecommunication system equipment and materials is 3 years from the date of commissioning.

The warranty applies to all kinds of failures occurred during operation due to the presence of the factory defects. When warranty period occurred the responsibility for the faults removal, including the purchase and delivery of the necessary materials, implementation of repair works and other related services, carries the supplier of equipment.

**И.о. Первого заместителя
Генерального директора ТОО «Газопровод
Бейнеу-Шымкент» / Acting First Deputy General
Director of Beineu-Shymkent LLP**

Лю Ваньюй /Liu Wanyu

**Заместитель
Генерального директора
ТОО «Газопровод Бейнеу-Шымкент» /
Deputy General Director
of Beineu-Shymkent LLP**

Саурамбасв Б.К. / B.Saurambayev

Генеральный директор/General Director
